

**Фонд  
оценочных средств**  
по дисциплине «Второй иностранный язык»

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

*Код Наименование* g38040147\_22\_1э мфиб.plx

*Наименование*

Направление подготовки 38.04.01 - РФ, 580100 - КР Экономика  
Магистерская программа "Международные финансы и банки"

Квалификация

*магистр*

Фонд оценочных средств предназначен для контроля знаний обучающихся по направлениям  
Направление подготовки 38.04.01 - РФ, 580100 - КР Экономика  
Магистерская программа "Международные финансы и банки" КРСУ в соответствии с ФГОС 3++  
по дисциплине «Второй иностранный язык»

Фонд оценочных средств рассмотрен и утвержден на заседании кафедры

---

**Иностранных языков**

*наименование кафедры*

протокол № 3 от "07" октября 2021 г.

Заведующий кафедрой

доц. Юрченко М.Г.



---

*наименование кафедры*

*подпись*

*расшифровка подписи*

*Исполнители:*

Зав. УМК, старший преподаватель

Ким Н.В.



---

*должность*

*подпись*

*расшифровка подписи*

---

*должность*

*подпись*

*расшифровка подписи*

## Раздел 1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины/практики

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Виды оценочных средств/ шифр раздела в данном документе
<p><b>ПК-6:</b> Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения специализированных задач и использовании необходимых источников информации, проанализировать экономическую литературу в области профессиональной деятельности</p>	<p><b>Знать:</b> - фонетические, грамматические и лексические языковые средства, необходимые для формирования коммуникативной компетенции порогового уровня; основную терминологию по специальности; - более сложные грамматические структуры, необходимые для построения различных типов фраз; основные приемы составления и написания аннотаций.</p>	<p><b>Блок А – задания репродуктивного уровня</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Опрос</li> <li>– Тестирование</li> </ul>
	<p><b>Уметь:</b> - использовать формулы речевого общения для выражения различных коммуникативных намерений (согласие/несогласие, отказы и др.); грамматически правильно строить простые связные высказывания; понимать устную и письменную речь в различных несложных коммуникативных ситуациях; работать с электронными специальными словарями и энциклопедиями; - строить фразы с более сложными грамматическими конструкциями; представлять информацию личного и общего характера; выделять и анализировать специальную информацию в научных текстах для последующего использования в устной и письменной речи; логично и аргументировано выстраивать устные и письменные речевые произведения, как общего, так и профессионального характера.</p>	<p><b>Блок В – задания реконструктивного уровня</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Написание деловых писем</li> <li>– Участие в мозговых штурмах, обсуждениях, обменах мнениями</li> <li>– Написание аннотаций, эссе, тезисов выступлений</li> </ul>
	<p><b>Владеть:</b> - навыками использования выражений и фраз повседневного общения в знакомых коммуникативных ситуациях; навыками работы с традиционными и электронными специальными словарями; нормами и правилами официального общения; навыками переспроса, перефразирования и уточнения информации; навыками чтения специальной литературы как способом приобщения к последним мировым научным достижениям в профессиональной сфере; способностью взаимодействия в процессе профессиональной деятельности (прием, передача и производство профессионально-значимой информации).</p>	<p><b>Блок С – задания практико-ориентированного и/или исследовательского уровня</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Презентация в формате Microsoft PowerPoint по результатам исследовательского задания</li> <li>– Подготовка реферата, доклада</li> </ul>

## Раздел 2. Технологическая карта дисциплины/практики

### ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

#### Организационное поведение

Курс 1 , семестр 2 , Количество ЗЕ - 2 , Отчетность - зачет с оценкой

Название модулей дисциплины согласно РПД	Контроль	Форма контроля	зачетный минимум	зачетный максимум	график контроля
<b>Модуль 1</b>					
Экономика и экономисты	Текущий	Работа с текстом: чтение, перевод, пересказ; выполнение лексико-грамматических упражнений к тексту; аннотирование текста; аудирование; просмотр видео; обсуждение текста и видео; устные сообщения, дискуссии; внеаудиторное чтение	10	20	10
	Рубежный	Презентация на тему: «Экономические учения и ученые-экономисты».	10	15	
<b>Модуль 2</b>					
Экономические системы	Текущий	Текущий контроль Работа с текстом: чтение, перевод, пересказ; выполнение лексико-грамматических упражнений к тексту; аннотирование текста; аудирование; просмотр видео; обсуждение текста и видео; устные сообщения, дискуссии; внеаудиторное чтение.	10	20	16
	Рубежный	Лексико-грамматический тест	10	15	
<b>ВСЕГО за семестр</b>			40	70	
<b>Промежуточный контроль (Зачет/Экзамен)</b>			20	30	
<b>Семестровый рейтинг по дисциплине</b>			60	100	

**Модуль**

**Текущий контроль**

**Рубежный контроль**

**Промежуточный контроль**

логически завершенная часть дисциплины

самостоятельная работа обучающегося, посещаемость и активность на занятиях

проверка полноты знаний и умений по материалу модуля в целом

завершенная задокументированная часть учебной дисциплины – совокупность тесно связанных между собой модулей дисциплины.

**Курс 2 , семестр 3 , Количество ЗЕ - 2 , Отчетность - зачет с оценкой**

Название модулей дисциплины согласно РПД	Контроль	Форма контроля	зачетный минимум	зачетный максимум	график контроля
<b>Модуль 1</b>					
Деловая этика. Деловая переписка	Текущий	Работа с текстом: чтение, перевод, пересказ; выполнение лексико-грамматических упражнений к тексту; аннотирование текста; аудирование; просмотр видео; обсуждение текста и видео; устные сообщения, дискуссии; внеаудиторное чтение	10	20	10
	Рубежный	Презентация на тему: «Экономические учения и ученые-экономисты».	10	15	
<b>Модуль 2</b>					
Структура делового письма	Текущий	Текущий контроль Работа с текстом: чтение, перевод, пересказ; выполнение лексико-грамматических упражнений к тексту; аннотирование текста; аудирование; просмотр видео; обсуждение текста и видео; устные сообщения, дискуссии; внеаудиторное чтение.	10	20	16
	Рубежный	Лексико-грамматический тест	10	15	
<b>ВСЕГО за семестр</b>			40	70	
<b>Промежуточный контроль (Зачет/Экзамен)</b>			20	30	
<b>Семестровый рейтинг по дисциплине</b>			60	100	

<b>Модуль</b>	логически завершенная часть дисциплины
<b>Текущий контроль</b>	самостоятельная работа обучающегося, посещаемость и активность на занятиях
<b>Рубежный контроль</b>	проверка полноты знаний и умений по материалу модуля в целом
<b>Промежуточный контроль</b>	завершенная задокументированная часть учебной дисциплины – совокупность тесно связанных между собой модулей дисциплины.

**Раздел 3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки планируемых результатов обучения по дисциплине / практике (оценочные средства).**

**Блок А**

*А.1 Фонд тестовых заданий по дисциплине.*

**Тестовое задание № 1**

*Грамматические задания:*

1. Ich lese ein deutsches Buch, ...
  - a) ohne ein Wörterbuch zu gebrauchen.
  - б) um ein Wörterbuch zu gebrauchen.
  - в) statt ein Wörterbuch zu gebrauchen.
2. ..., kann man kein Programmierer werden.
  - a) Ohne Physik und Mathematik zu lernen
  - б) Um Physik und Mathematik zu lernen
  - в) Statt Physik und Mathematik zu lernen
3. Der größte Wunsch für die ausländischen Touristen in der BRD ist, ... .
  - a) den Rhein mit seinen Burgen und Schlössern zu besuchen
  - б) den Rhein mit seinen Burgen und Schlössern besuchen
  - в) besuchen den Rhein mit seinen Burgen und Schlössern
4. Die Schüler ... viel zu lernen.
  - a) müssen
  - б) haben
  - в) sollen
5. Das Telegramm ... heute aufzugeben.
  - a) muss
  - б) ist
  - в) soll
6. Karl sagt, dass ...
  - a) er dieses Buch schon gelesen hat
  - б) er hat dieses Buch schon gelesen
  - в) hat er dieses Buch schon gelesen
7. Der Text ist nicht leicht, ... schwer.
  - a) sondern
  - б) oder
  - в) und
8. Miteinander..., besichtigen wir die Sehenswürdigkeiten der Stadt.
  - a) sprechen
  - б) sprechend
  - в) gesprechend
9. Die jeden Tag einige Stunden ... Sportlerin hat den 1. Platz genommen.
  - a) trainierte
  - б) trainierene
  - в) trainierende
10. Viele während des Krieges... Gebäude wurden in einigen Jahren wieder aufgebaut.
  - a) zerstörende
  - б) zerstört
  - в) zerstörte

*Лексическое задание:*

Прочитайте текст и заполните пропуски, обозначенные номерами I - VIII. Укажите номер выбранного вами варианта ответа.

Heute gibt es in der Bundesrepublik Deutschland etwas mehr als 4000 Museen. Dabei I \_\_\_\_\_ es sich zur II \_\_\_\_\_ um volks- und heimatkundliche Sammlungen. Zu den bedeutendsten staatlichen Museen III \_\_\_\_\_ die kunst- und kulturgeschichtlichen Sammlungen Berlins, die in der Stiftung „Preußischer Kulturbesitz“ vereint sind. Wichtigster Sammelplatz für deutsche Kunst wurde das Germanische Nationalmuseum in Nürnberg, während das Deutsche Museum in München den ersten Platz unter den europäischen Museen für Naturwissenschaft und Technik IV \_\_\_\_\_ Große Aufmerksamkeit genießen auch die Ausstellungshäuser, die nicht über eigene Sammlungen V \_\_\_\_\_, sondern wechselnde Ausstellungen organisieren. Viele Künstler haben ihre erste VI \_\_\_\_\_ mit der Öffentlichkeit durch die privaten Kunstgalerien. Heute VII \_\_\_\_\_ man mehr als tausend kleine Galerien, die sich zwar an ihren eigenen VIII \_\_\_\_\_ orientieren, jedoch eine wichtige Rolle auf dem Kunstmarkt spielen.

- |      |             |              |               |                  |
|------|-------------|--------------|---------------|------------------|
| I    | 1) geht     | 2) redet     | 3) handelt    | 4) gibt          |
| II   | 1) Drittel  | 2) Hälfte    | 3) Viertel    | 4) zehn Prozent  |
| III  | 1) hören    | 2) zuhören   | 3) angehören  | 4) gehören       |
| IV   | 1) benimmt  | 2) vernimmt  | 3) einnimmt   | 4) annimmt       |
| V    | 1) verfügen | 2) fügen     | 3) hinzufügen | 4) zusammenfügen |
| VI   | 1) Treffen  | 2) Kontakt   | 3) Begegnung  | 4) Wiedersehen   |
| VII  | 1) zählt    | 2) zahlt     | 3) bezahlt    | 4) erzählt       |
| VIII | 1) Gehör    | 2) Geschmack | 3) Gefühl     | 4) Vorstellung   |

*Чтение:*

Прочитайте текст Wann beginnt der Frühling? и выполните задания. Для каждого задания напишите цифру 1, 2, 3 или 4, соответствующую выбранному вами варианту ответа.

Wann beginnt der Frühling?

Im Kalender steht am 21. März „Frühlingsanfang“. Es kann aber sein, dass an diesem Tag noch Schnee liegt. Es ist also in der Natur noch Winter. Wann fängt nun wirklich der Frühling an? Wenn die Schneeglöckchen blühen? Oder wenn im Garten die Tulpen da sind? Oder wenn der letzte Schnee getaut ist?

Eins ist klar: Wenn die Apfelbäume anfangen zu blühen, dann ist der Frühling wirklich da. Diesen Zeitpunkt nennt man Frühlingseinzug. Dann gibt es normalerweise keinen Schnee mehr. Das kann in einem Jahr früher, in einem anderen Jahr später sein. Die Apfelblüte zeigt aber immer den genauen Zeitpunkt an. Für die Landwirtschaft ist der Frühlingseinzug besonders wichtig, und Apfelbäume gibt es fast überall in Deutschland. Deshalb beobachtet jeder Landwirt im Frühjahr seine Obstbäume genau. Der Beginn der Apfelblüte ist abhängig vom Wetter, vom Boden und von der Lage, in welcher der Apfelbaum wächst.

Die besten Lagen für die Apfelbäume sind die Flusstäler, die im Schutz der Mittelgebirge liegen. Dort beginnt der Frühlingseinzug zuerst. Diese Gebiete haben das ganze Jahr über ein mildes Klima. In Norddeutschland beginnt der Frühlingseinzug drei bis vier Wochen später. Dort sind im Frühjahr die Tage etwas kürzer als weiter im Süden, und die Sonne steht mittags noch nicht ganz hoch am Himmel wie in Süddeutschland. Außerdem ist das Meerwasser der Nord- und Ostsee noch kalt und wird im Frühjahr nur langsam wärmer.

In den Mittelgebirgen und am Rand der Alpen beginnt die Apfelblüte erst vier bis fünf Wochen später als in Flusstälern. In diesen Gegenden ist das Klima viel kälter als in den Tälern.

In den höchsten Lagen der Gebirge wachsen keine Apfelbäume. Dort ist das Klima am kältesten, und der Sommer ist sehr kurz. Es dauert fünf bis sechs Monate, bis die Äpfel reif sind. Wenn man die Äpfel erntet, dann ist es Herbst.

1. Man kann sicher sagen: Der Frühling ist da, ...

- 1) wenn die Tulpen blühen.
- 2) wenn die Schneeglöckchen blühen.
- 3) wenn die Apfelbäume blühen.

- 4) wenn der 21. März kommt.
2. Auf dem Territorium Deutschlands beginnt die Apfelblüte ...
  - 1) abhängig von den geografischen Bedingungen.
  - 2) überall gleich.
  - 3) immer am 21. März.
  - 4) überall im Sommer.
3. Der Frühlingseinzug beginnt zuerst ...
  - 1) in den Alpen.
  - 2) in den Flusstälern.
  - 3) im Hochgebirge.
  - 4) im Mittelgebirge.
4. Das Wasser in der Nord- und Ostsee ...
  - 1) wird im Frühjahr allmählich warm.
  - 2) ist das ganze Jahr über warm.
  - 3) ist das ganze Jahr über kalt.
  - 4) wird im Sommer allmählich warm.
5. Im Frühjahr sind die Tage ...
  - 1) in Süddeutschland kürzer als in Norddeutschland.
  - 2) im Süden und im Norden gleich lang.
  - 3) in Süddeutschland länger als in Norddeutschland.
  - 4) an der Ostsee lang.
6. Die Apfelblüte beginnt am Rand der Alpen ...
  - 1) später als im Hochgebirge.
  - 2) früher als in den Tälern.
  - 3) praktisch im Herbst.
  - 4) einen Monat später als in den Flusstälern.
7. In gebirgigen Gegenden ist das Klima ...
  - 1) am kältesten.
  - 2) nicht so kalt wie in den Tälern.
  - 3) am wärmsten.
  - 4) besonders mild.

## ***Тестовое задание № 2***

### *Задания по чтению*

№ 1. Прочитайте текст и поставьте пункты плана в правильной последовательности:

- a) Chinesische Eltern greifen zu wesentlich brutaleren Methoden, um ihren Kindern eine gute Zukunft zu ermöglichen.
- b) Gestresste Eltern versuchen daher alles, um die Chancen und das Durchhaltevermögen der Sprösslinge zu steigern.
- c) Der Renner ist einem Zeitungsbericht zufolge das Mittel «Ritalin».

Gestresste Eltern «dopen» Kinder für Prüfung

Süßigkeiten, Sport oder ein Glas Rotwein am Abend – um dem Prüfungsstress zu entgehen, gibt es viele Mittel. Chinesische Eltern greifen zu wesentlich brutaleren Methoden, um ihren Kindern eine gute Zukunft zu ermöglichen.

In der chinesischen Finanzmetropole Schanghai finden Aufputzmittel jeglicher Art derzeit reißenden Absatz. Grund sind die zweitägigen Prüfungen für die hart umworbenen Studienplätze an Chinas Universitäten. Die Bewerberzahl hat mit zehn Millionen ein Rekordniveau erreicht. Studienplätze gibt es jedoch nur etwa halb so viele.

Gestresste Eltern versuchen daher alles, um die Chancen und das Durchhaltevermögen der Sprösslinge zu steigern. Der Renner ist einem Zeitungsbericht zufolge das Mittel «Ritalin». Es enthält einen Stoff mit



stimulierender Wirkung, wird aber üblicherweise nur Patienten mit Aufmerksamkeitsdefiziten und Hyperaktivitätsstörungen verabreicht.

Ärzte warnen daher davor, das Medikament gesunden Kindern zu geben. Einige Eltern bevorzugten eine Alternative: Sie buchten ihren Kindern Hotelzimmer in unmittelbarer Nähe der Prüfungssäle. Diese seien zwar teuer, aber ruhig, hieß es in dem Bericht.

№ 2. Прочитайте текст еще раз и определите, верны (+) или не верны (-) высказывания:

- a) Die Bewerberzahl an Chinas Universitäten hat mit hundert Millionen ein Rekordniveau erreicht. Es gibt jedoch nur halb so viele Studienplätze.
- b) Die Studienplätze sind hart umworben.
- c) Die Prüfungen dauern zwei Wochen.
- d) Die Eltern der Bewerber sind sehr gestresst.
- e) Sie greifen zu verschiedenen Mitteln, um dem Prüfungsstress zu entgehen: Süßigkeiten, Sport oder ein Glas Rotwein am Abend.
- f) Gestresste Eltern nehmen das Mittel Ritalin ein.
- g) Einige Eltern buchen ihren Sprösslingen Hotelzimmer in unmittelbarer Nähe der Prüfungssäle.

№ 3. Прочитайте тексты и подберите один из данных заголовков к каждому из них:

- A Die Verkehrsmittel
- B Wie lernt man eine Sprache
- C München
- D Das Fahrrad
- E Stadt für Kinder
- F Das Fremdsprachenlernen ist leicht

1. Alle Menschen können Fremdsprachen erlernen. Wöchentlich muss man wenigstens 12 Stunden an der Sprache arbeiten, davon täglich 20 bis 30 Minuten am Morgen. Alle Wörter lernt man nur in Sätzen. Man muss jedes neue Wort nur in einem Satz ins Vokabelheft aufschreiben. Wenn Sie nur einige Wörter kennen, so versuchen Sie diese Wörter zu gebrauchen. Man braucht natürlich viel Übung. Aber Übung macht den Meister. Man muss viel hören, lesen und sprechen. Der große deutsche Dichter Goethe sagte einmal: «Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen.»

2. In einem Münchener Park gibt es eine Stadt für Kinder. So wie im «richtigen» Leben besteht diese Stadt aus Wohnhäusern, Geschäften, einem Rathaus, einem Theater, einem Restaurant. Wer Bürger dieser Kinderstadt werden will, kann dort wie die «erwachsenen Bürger» arbeiten – in der Fabrik, im Restaurant, im Geschäft und so weiter. Die Kinder haben ihre eigene Zeitung. Die Studenten der Münchener Hochschulen helfen den Kindern. Die Münchener Kinder mögen ihre «Stadt» und verbringen dort gern ihre Freizeit. Die Stadt funktioniert nur in den Schulferien.

3. Das deutsche Wort «Fahrrad» ist aus den Wörtern «fahren» und «Rad» gebildet. Das russische Wort «велосипед» kommt aus dem Lateinischen. Es bedeutet «schneller als die Beine». Auf einem Fahrrad kann man 20–30 Kilometer in einer Stunde fahren. Auf Sportfahrrädern fahren Sportler so schnell wie ein Auto – 80 Kilometer in einer Stunde.

№ 4. Прочитайте текст и подставьте пропущенные предложения. Одно предложение лишнее.

Machu Picchu

Im 15. Jahrhundert (1460–1470) erbaute der Inka-Herrscher Pachacutec (1) \_\_\_\_\_.

Diese außergewöhnliche Siedlung in Peru liegt in 2 360 m Höhe. Die Inka verließen die Stadt bei Ausbruch der Pocken-Krankheit, und nachdem die Spanier das Inka-Reich erobert hatten, geriet die Stadt (2) \_\_\_\_\_.

Etwa

3 000 Stufen sind heute noch erhalten, ebenso (4) \_\_\_\_\_.

Sinn und Zweck dieser Stadt sind bis heute umstritten. Es existieren über sie keine Überlieferungen bzw. wissenschaftliche Aufzeichnungen, weshalb nur Vermutungen angestellt werden können. Erst Hiram Bingham entdeckte sie (5) \_\_\_\_\_.

die Pocken-Krankheit – оспа die Überlieferung – передача die Aufzeichnung – запись

- a) mit einem System von Treppen verbunden waren
- b) wie die Außenmauern der zum Teil mehrgeschossigen Wohnbauten
- c) eine Stadt in den Wolken auf dem Berg Machu Picchu („alter Gipfel“)
- d) 1911 wieder
- e) über drei Jahrhunderte lang in Vergessenheit
- f) die Spanier beherrschten

Лексическое задание:

Дополните тест словами, выбрав один из вариантов ответа

Neuschwanstein

\_\_\_\_\_ (1) Schloss Neuschwanstein, auch Märchenschloss genannt, liegt im Allgäu bei Füssen und wurde von Ludwig II. von Bayern im 19. Jahrhundert erbaut. Es zählt zu

\_\_\_\_\_ (2) Schlössern überhaupt und ist \_\_\_\_\_ (3)

Touristenziele Deutschlands. Das liegt wohl an \_\_\_\_\_ (4) Fassade mit den vielen Türmchen, dem prunkvollen Thronsaal, und überhaupt der prachtvollen Innenausstattung. So diente das Schloss als Vorlage des Dornröschenschlosses in den Disney Parks, und war Drehort

\_\_\_\_\_ (5) Märchenfilme. Zur Anfahrt: Am besten fährt man mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Zug) nach Füssen, dann mit dem Bus bis Hohenschwangau. Von da aus kann man entweder zum Schloss wandern (ca. eine halbe Stunde), einen weiteren Bus nehmen, oder, ganz romantisch, mit der Pferdekutsche hochfahren.

prunkvoll – пышный, роскошный

- 1. a) das bekannte
- b) das bekanntes
- c) ein bekannter
- 2. a) berühmten
- b) der berühmtesten
- c) den berühmtesten
- 3. a) ein der beliebtesten
- b) eines der beliebtesten
- c) eins der beliebtesten
- 4. a) einem romantischen
- b) ihrer romantischen
- c) seiner romantischen
- 5. a) verschiedenes
- b) verschiedener
- c) verschiedenen

Задания по грамматике

1 Wo hast du dieses ... Kleid gekauft?

- a) schönes; b) schönen; c) schöner; d) schöne.

2 Die Jacke ist ... als der Pelzmantel.

- a) billig; b) billigsten; c) billiger; d) am billigsten.

3 Die Regel ist schwer. Ich verstehe ... nicht.

- a) sie; b) ihn; c) ihr; d) sein.

4 Der Lehrer sprach darüber, ... diese Aufgaben gelöst werden.

- a) wen; b) wessen; c) wieviel; d) wie.

5 ... Uhr geht nicht richtig, deshalb verspätet er sich oft.

- a) dein; b) seine; c) seiner; d) unser.

6 Ich ... nicht spät nach Hause kommen. Meine Mutter erlaubt mir das nicht.

- a) kann; b) konnte; c) will; d) darf.

7 ... der Schuler die Frage des Lehrers nicht beantworten kann, fragt der Lehrer einen anderen Schüler.

a) Als; b) Wenn; c) Wann; d) Nachdem.

8 Kinder, ... aufmerksam! Da fährt ein Auto.

a) sei; b) sind; c) seid; d) seien.

9 Ich schicke eine Glückwunschkarte meinen Bekannten, ... ich zu Weihnachten gratulieren möchte.

a) denen; b) die; c) deren; d) der.

10 Was ... heute im Puppentheater ... ?

a) wird ... spielen; b) hatte ... gespielt;

c) wird ... gespielt; d) hat ... gespielt.

11 Nachdem wir unsere Gäste begrüsst hatten, ... .

a) gingen alle ins Wohnzimmer; b) ins Wohnzimmer alle gingen;

c) alle gingen ins Wohnzimmer; d) ins Wohnzimmer gingen alle.

12 Nach der Stadtrundfahrt fahren alle Touristen in ... Hotel.

a) den; b) der; c) das; d) dem.

13 Ich hatte leider keine Zeit, ... .

a) für das Buch lesen; b) für das Buch zu lesen;

c) damit das Buch lesen; d) das Buch zu lesen.

14 Heute besprechen wir den Film von G.Tschuchrai «Kraniche ziehen» – ... .

a) Leider ich habe mir diesen Film nicht angesehen;

b) Leider habe mir ich diesen Film nicht angesehen;

c) Leider habe ich mir nicht diesen Film angesehen;

d) Leider habe ich mir diesen Film nicht angesehen.

15 Im Sommer werden die Tage länger. – Sie ... schon jetzt länger geworden.

a) haben; b) ist; c) sind; d) sein.

16 Nachdem wir das Diktat ... .. , besprechen wir einige Fragen.

a) schrieben; b) geschrieben haben;

c) schreiben werden; d) geschrieben hatten.

17 Die Schüler sprechen zu laut in der Klasse. Die Lehrerin fragt: ... ?

a) Was ist denn hier passiert; b) Was ist denn hier passieren;

c) Was ist denn hier passiert; d) Was hat denn hier passiert.

### ***Тестовое задание № 3***

I. Выберите правильный вариант перевода предложения:

1. Da der Text leicht ist, können wir ihn ohne Wörterbuch lesen.

a) Так как текст лёгкий, мы можем читать его без словаря.

b) Текст лёгкий, потому что мы можем читать его без словаря.

Мы можем читать текст без словаря, он лёгкий.

2. Du bleibst zu Hause, bis der Regen aufhört.

a) Ты останешься дома, если дождь прекратится.

b) Ты останешься дома до тех пор, пока не прекратится дождь.

c) Ты останешься дома, когда прекратится дождь.

3. Während du das Zimmer aufräumst, wasche ich das Geschirr ab.

a) В то время как ты будешь убирать в комнате, я помою посуду.

b) После того как ты уберешь в комнате, я помою посуду.

c) Когда ты уберешь в комнате, я помою посуду.

II. Найдите правильный эквивалент русскому предложению:

4. Эта книга должна быть прочитана.

a) Dieses Buch ist zu lesen.

b) Dieses Buch hat zu lesen.

5. Путешествующий не должен курить в купе.

a) Der Reisende hat im Abteil nicht zu rauchen.

b) Der Reisende hatte im Abteil nicht zu rauchen.

III. Вставьте в местах пропусков a) statt, b) um, c) ohne

6. Ich gehe zu meinem Freund,... dort ein Buch zu nehmen.  
 7. Er ging fort,... den Direktor zu sprechen.  
 8. Er gab sein ganzes Geld aus, ... sich etwas für den Urlaub zu sparen.
- IV. Выберите окончание предложения с правильным порядком слов
9. Soviel er sich erinnern kann, ... .  
 a) dieses Buch Puschkin geschrieben hat.  
 b) hat dieses Buch Puschkin geschrieben.  
 c) hat geschrieben dieses Buch Puschkin.
10. Wir fahren in den Sommerferien nach Deutschland oder Österreich, wenn ... .  
 a) meine Eltern Urlaub bekommen.  
 b) bekommen meine Eltern Urlaub.  
 c) meine Eltern bekommen Urlaub.

V. Выберите вариант ответа на вопрос о системе образования в Германии

11. In wie viel Abschnitte gliedert sich das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland?  
 a) 4 b) 3 c) 5
12. Mit wie viel Jahren beginnt die allgemeine Schulpflicht?  
 a) 7 b) 6 c) 8
13. Welcher Schultyp endet mit dem Zeugnis der mittleren Reife?  
 a) Hauptschule b) Realschule c) Gymnasium
14. Wie ist der Besuch des Kindergartens?  
 a) kostenlos b) freiwillig c) obligatorisch
15. Was findet in einem dualen System statt?  
 a) Kurse für Arbeitslose b) Hochschulsystem c) die berufliche Ausbildung

VI. Прочитайте текст и выполните тестовое задание к нему:

Das Schulsystem in Deutschland ist Sache der Bundesländer. Sie bestimmen die Zeit der Ferien und auch die Stundenpläne der Schulen. Das Schulsystem hat drei Stufen: die Primarstufe, die Sekundarstufe I und die Sekundarstufe II. Die Kinder gehen in die Schule mit sechs Jahre alt. Zuerst kommen sie in die Grundschule. Die Grundschule umfasst vier Klassen. Die Schüler bekommen hier Kenntnisse im Schreiben, Lesen, Rechnen. Malen, Turnen, Kunst und Religion stehen auch auf dem Stundenplan.

Nach der Grundschule gibt es verschiedene Wege: Hauptschule, Realschule oder Gymnasium. Wenn ein Schüler nach der Grundschule in ein Gymnasium kommt, so lernt er hier neun Jahre. Nach der Klasse dreizehn macht der Schüler das Abitur. Nach dem Gymnasiums Abschluss kann man an eine Universität oder an ein Institut gehen.

Peter besucht das Gymnasium in Bremen und geht in die 8. Klasse. Er lernt gut. Sein Lieblingsfach ist Deutsch. Es fällt ihm leicht. Der Deutschunterricht macht ihm immer Spaß. Die Deutschlehrerin lobt ihn oft. In der Deutschstunde ist Peter immer aufmerksam und hört die Lehrerin zu. Besonders gefallen ihm die Diskussionen, die sie oft im Gymnasium führen. Er versteht sich mit allen Lehrern und Klassenkameraden gut.

Определите, соответствует предложение содержанию текста или нет (+/ -):

- 1) Das Schulsystem in Deutschland ist Sache des Bundeskanzlers.
- 2) In jedem einzelnen Bundesland gibt es eigene Lehrpläne.
- 3) In der vierten Klasse ist die Grundschule zu Ende.
- 4) Nach dem Abschluss der Grundschule macht der Schüler das Abitur.
- 5) Peter besucht das Gymnasium in Berlin.
- 6) Deutsch fällt Peter leicht.

Тестовое задание № 4

№ 1. Прочитайте высказывания. Установите соответствие между высказываниями 1 – 6 и утверждениями, данными в списке А – Г. Используйте каждое утверждение, обозначенное соответствующей буквой, только один раз. В задании есть одно лишнее утверждение.

1. Meine Eltern bemühen sich sehr, mich zu verstehen und meine Entscheidungen zu tolerieren, obwohl es ihnen auch nicht immer so leicht fällt, wie ich vermute. Schade nur, dass mein Vater in seinem Job viel unterwegs ist. Dann sehne ich mich manchmal nach ihm. Aber wir Frauen kommen trotzdem zurecht. Und es gelingt uns prima!
2. Familie? Klar brauche ich die. Es gab zwar früher teilweise richtig Stress und Ärger, aber das gibt es heute wohl überall. Inzwischen habe ich wieder ein sehr positives Verhältnis zu meinen Eltern. Keine Frage, dass ich später selbst eine Familie haben will, und zwar mit drei Kindern.
3. Von Zeit zu Zeit kriselt es ganz schön bei uns zu Hause. Manchmal auch ganz laut. Aber vor allem mit meiner Mutter verstehe ich mich super und mit meiner jüngeren Schwester Rebecca sowieso: Wir haben den gleichen Freundeskreis. Allein zu wohnen könnte ich mir nicht vorstellen, vielleicht zusammen mit Freunden.
4. Meiner Meinung nach ist Familie Stress. Ständig wird man zu Ausflügen mitgenommen, etwa zur Landesgartenschau, auf die man absolut keine Lust hat. Von Verständnis kann da in meiner Familie nicht die Rede sein. Heiraten will ich später auf keinen Fall, Kinder haben schon gar nicht. Ich kann es nicht leiden, ständig eingeschränkt zu sein.
5. Ich habe echt wahnsinniges Glück mit meinen Eltern. Gerade für mich als Einzelkind waren sie immer meine ersten Ansprechpartner. Sie haben zugehört und immer geholfen. Gründe gab es leider viele - Schulleistungen und so. Aber nie haben sie geschrien oder geschimpft. Ich revanchierte mich viel zu selten dafür. Jetzt verstehe ich das und schäme mich.
6. Seit meine Eltern geschieden sind, lebt und arbeitet mein Vater leider in Amerika. Dort ist er wieder verheiratet und offensichtlich glücklich. Meine Mutter ist aber für mich da. Ob wir zusammen in Urlaub fahren, eine Radtour unternehmen oder einen Ausflug planen: es macht garantiert immer Spaß! Allein zu wohnen stelle ich mir schrecklich langweilig und hart vor.

- A. Trotz Krisen verstehe ich mich mit meiner Mutter gut.
- B. Ich will mich mehr um meine Eltern kümmern.
- C. Positive Erfahrungen beeinflussen die Zukunftspläne.
- D. Meine Eltern sind glücklich.
- E. Mein Vater fehlt mir manchmal.
- F. Das Singlleben wird bevorzugt.
- G. Meine Mutter hat Zeit für mich.

№ 2. Прочитайте текст и выполните задания 1-7. В каждом задании напишите цифру 1, 2, 3 или 4, соответствующую выбранному вами варианту ответа.

### Geniale Erfindung auf zwei Rädern

Mannheim, Sommer 1817. So etwas Verrücktes hatten die Spaziergänger im Schlossgarten noch nie gesehen: Ein gut gekleideter Herr zischte an ihnen vorbei - nicht etwa im Sattel eines Pferdes, sondern auf einer Maschine! Er saß auf einer Holzstange, die, getragen von zwei Holzrädern, über den Weg holperte. Mit den Füßen stieß er sich vom Boden ab, so wie beim Gehen. "Das ist doch der Baron von Drais!", tuschelten die Fußgänger. Was sie nicht wussten: Diese Laufmaschine war der Vorläufer einer Erfindung, die bald einen grandiosen Siegeszug antreten sollte. Unter dem Namen "Fahrrad". Heute gibt es fast eine Milliarde Räder auf der Erde. Schätzungen zufolge ist das Fahrrad sogar die am häufigsten gebaute Maschine der Welt! Das Tolle daran ist: Man braucht nur ganz wenig Kraft, um vorwärts zu kommen. Mit der Energie, wie sie zum Beispiel in einem trockenen Brötchen steckt, schafft ein Radler die Strecke von fast 15 Kilometern. Ein Fußgänger kommt damit nur drei Kilometer weit. Und ein Auto bewegt sich mit demselben Energieaufwand nicht mal 200 Meter vorwärts. Kein Wunder also, dass das Fahrrad so erfolgreich ist. Dabei hatte es Drais Erfindung anfangs schwer. Zwar waren viele Menschen von seiner so genannten Draisine begeistert. Aber in Städten wie Mannheim, London oder Mailand wurde sie von der Polizei schon bald verboten. Viele Laufräder fuhren nämlich ohne Bremsen durch die Gegend...

Nach Drais haben andere Menschen seine Idee weiterentwickelt. 1861 wurden die Pedale zum Treten erfunden. Ein englischer Tierarzt, der viel mit Tiergedärmen arbeitete, erfand 1888 den Gummischlauch, der um den Reifen gebunden wurde. Und so wurde das Radfahren schließlich richtig bequem.

Um das Jahr 1900 sahen die Fahrräder im Prinzip bereits so aus wie unsere Räder heute: Vor allem hatten die Ingenieure bis dahin dafür gesorgt, dass die Fahrräder niedriger wurden. Seither sind ständig neue Variationen hinzugekommen: zum Beispiel das Liegerad, auf dem man in Rückenlage in die Pedale tritt. Nun bleibt aber die Frage: Warum fällt das Rad beim Fahren nicht um? Weil der Radfahrer die Balance hält, logisch. Aber der eigentliche Trick ist: Selbst wenn wir glauben, genau geradeaus zu steuern, bewegen wir uns in winzigen Schlangenlinien fort. Links, rechts, links, rechts, ohne es zu merken. Jede dieser Mini-Kurven verhindert das Umkippen. Ihr könnt es ausprobieren, indem ihr ganz langsam fahrt. Dann merkt ihr, dass ihr Kurven machen müsst, um nicht umzufallen.

1. Die Spaziergänger im Mannheimer Schlossgarten wunderten sich über einen Herrn, der ...

- 1) auf einem schönen Pferd ritt.
- 2) in einer merkwürdigen Holzkutsche fuhr.
- 3) auf einer Stange mit Holzrädern fuhr. 4) sich beim Gehen auf Holzkrücken stützte.

2. Der technische Vorteil des Fahrrads besteht darin, dass ...

- 1) es keine Gefahr für die Fußgänger darstellt.
- 2) man es überall herstellen kann.
- 3) es sich ohne Treibstoff in Bewegung setzt.
- 4) man mit wenig Kraft weit kommen kann.

3. Baron von Drais erfand ...

- 1) das Laufrad. 2) das Dreirad. 3) die Pedale 4) das Damenrad.

4. Die Erfindung des Barons wurde bald von der Polizei verboten, weil sie ...

- 1) keine Klingel hatte.
- 2) keine Bremsen hatte.
- 3) kein Lenkrad hatte.
- 4) keinen Sattel hatte.

5. Von einem englischen Tierarzt stammt die Idee, die Räder ...

- 1) mit Eisen zu beschlagen.
- 2) mit Holz zu verkleiden.
- 3) mit Gummischläuchen zu überziehen.
- 4) aus Kunststoff anzufertigen.

6. Von einem englischen Tierarzt stammt die Idee, die Räder ...

- 1) mit Eisen zu beschlagen.
- 2) mit Holz zu verkleiden.
- 3) mit Gummischläuchen zu überziehen.
- 4) aus Kunststoff anzufertigen.

7. Beim Fahren fällt das Fahrrad nicht um, weil ...

- 1) der Fahrer unbeweglich bleibt.
- 2) der Fahrer ständig in die Pedale tritt.
- 3) die Räder sich drehen.
- 4) die Räder sich in Kurven bewegen.

№ 3. Прочитайте текст и дополните письменно предложения:

- 1) Der Held (die Heldin) der Reportage heißt \_\_\_\_\_
- 2) Er (sie) ist \_\_\_\_\_ Jahre alt.
- 3) Er (sie) hat folgende Probleme gehabt: \_\_\_\_\_.
- 4) \_\_\_\_\_ half ihm (ihr) den Beruf zu wählen.
- 5) Er (sie) fand einen Ausbildungsplatz in \_\_\_\_\_
- 6) Er (sie) fand einen Ausbildungsplatz als \_\_\_\_\_
- 7) Die Arbeit hat ihr \_\_\_\_\_

## Wende durch den Freund

Annette, 17, hat beim Unterricht oft gefehlt. Sie ging lieber ins Kino oder in die Stadt. Während der Schulzeit war sie meistens bei ihrer besten Freundin Daniela zu Hause. Sie sagt: „In meiner Klasse haben fast alle geschwänzt.“ Die Folge: Annettes Noten wurden immer schlechter. Sie musste die Hauptschule mit 16 Jahren ohne Abschluss verlassen. Auch beim Berufsgrundschuljahr fiel sie durch. Mit ihren Eltern verstand sie sich nicht gut. Annettes Leben änderte sich, als sie ihren Freund Sven, 21, kennen lernte. Er ist Heizungs- und Sanitärinstallateur und hat einen positiven Einfluss auf sie: „Wenn der sagte, gehe zum Unterricht, habe ich das akzeptiert.“ Schließlich zog sie mit 17 Jahren zu ihrem Freund in eine gemeinsame Wohnung, die im Haus von Svens Eltern liegt. Ihre Eltern hatten nichts dagegen.

Heute nimmt Annette in Bonn an einer berufsvorbereitenden Maßnahme des Berufsfortbildungswerkes (bfw) des Deutschen Gewerkschaftsbundes teil. Sie begann mit einer Orientierungszeit: Annette sah sich jeweils drei Wochen in einem anderen Berufsbereich um. Sie testete die Bereiche „Maler und Lackierer“, „Hauswirtschaft“ und „Körperpflege“.

Die Wahl danach war leicht: Der Bereich „Körperpflege“ gefiel Annette am besten. Frisieren, Maniküre und Kosmetik gehören dazu. Annette vertiefte ihre Kenntnisse und bekam die Chance gleichzeitig den Hauptschulabschluss nachzumachen. Das dürfen nur wenige: Die Teilnahme am Unterricht muss Erfolg versprechen.

Über ein Praktikum fand Annette einen Ausbildungsplatz in einem Friseursalon. Sie verstand sich sofort mit dem Chef und mit den Kollegen. Die Arbeit war „genau das Richtige“ für sie. Während ihrer Zeit in Bonn hat Annette nie gefehlt. Die strengen Regeln waren hierfür nicht der Grund. Es hat ihr vielmehr Spaß gemacht. Und schließlich wollte sie sich ihre Zukunft nicht verderben.

№ 4. Выберите соответствующий вариант перевода предложений:

1. Wenn ihr mit dem Zug fahrt, kauft die Fahrkarten im Voraus.
  - a) Если вы поедете поездом, купите билеты заранее.
  - b) Так как вы едете поездом, купите билеты заранее.
2. Wenn dieses Buch dir gefällt, kaufe es unbedingt.
  - a) Купи эту книгу, потому что она тебе нравится.
  - b) Если тебе нравится эта книга, купи ее обязательно.
3. Obwohl die Aufgabe schwer war, habe ich sie erfüllt.
  - a) Хотя задание было тяжелым, я его все же выполнил.
  - b) Когда задание тяжелое, я его выполняю.
4. Obgleich dieser Rock elegant ist, kauft sie einen anderen.
  - a) Потому что эта юбка элегантная, она покупает себе другую.
  - b) Хотя эта юбка и элегантная, она покупает другую.
5. Obwohl die Sonne schien, war es kalt.
  - a) Хотя светило солнце, было холодно.
  - b) Когда светило солнце, было холодно.
6. Obgleich der Schüler aufmerksam ist, versteht er den Lehrer nicht.
  - a) Хотя ученик внимателен, он не понимает учителя.
  - b) Ученик внимателен, потому что он не понимает учителя.
7. Obwohl der reisende klug und vorsichtig war, wurde er betrogen.
  - a) Потому что путешественника обманули, он был внимателен и умен.
  - b) Хотя путешественник был умен и внимателен, его все же обманули.
8. Trotzdem er viel Mühe gegeben hat, macht er keine Fortschritte.
  - a) Он не делал успехов, потому что прикладывал много усилий.
  - b) Хотя он прикладывал много усилий, он не сделал успехов.
9. Er ließ das Radio laut laufen, dass alle Nachbarn aufregten.
  - a) Он сделал радио так громко, что соседи разозлились.
  - b) Когда он громко включил радио, соседи разозлились.
10. Das Auto fuhr so schnell, dass wir noch zurzeit kamen.
  - a) Машина ехала так быстро, что мы успели вовремя.
  - b) Так как машина ехала быстро, мы успели вовремя.

11. Er spricht so schnell, dass niemand ihn versteht.  
a) Никто его не понимает, потому что он говорит слишком быстро.  
b) Он говорит так быстро, что его никто не понимает.
12. Sie hatte große Angst, so dass ihr die Knie zitterten.  
a) Когда она боялась, у нее дрожали колени.  
b) Она так сильно боялась, что у нее дрожали колени.
13. Der Vortrag war so langweilig, dass alle Zuhörer ihn ohne Aufmerksamkeit hörten.  
a) Потому что доклад был неинтересный, слушатели слушали его невнимательно.  
b) Доклад был настолько неинтересный, что все слушатели слушали его невнимательно.
14. Das Wetter ist so schlecht, dass man keinen Hund auf die Straße jagt.  
a) Когда погода плохая, никто даже собаку не выгонит на улицу.  
b) Погода такая плохая, что никто не выгонит собаку на улицу.
15. Diese Bücher sind so billig, dass jeder Mensch sie kaufen kann.  
a) Эти книги такие дешевые, что их может купить каждый.  
b) Каждый человек может купить эти книги, потому что они дешевые.

## **Блок В**

### *В.1 Задания реконструктивного уровня*

- Написание деловых писем: резюме, CV, сопроводительных писем, заявок на конференцию, уточнение информации
- Участие в мозговых штурмах:
  1. «Что такое наука? Дайте определение науки. Является ли экономика наукой?»
  2. «Любите ли вы выступать публично? Чем отличается написанный текст от его публичной презентации?»
  3. «Что, по вашему мнению, делает презентацию эффективной?»

Обсуждения, обмен мнениями по тематике практических занятий:

Тема 1: «Что такое наука»

Тема 2: «Роль гуманитарных наук в жизни общества»

Тема 3: «Публичные выступления».

Тема 4: Основы аннотирования научного текста на иностранном языке

Тема 5: Реферирование научного текста

Тема 6: Письмо в академических целях.

Тема 7: Совершенствование навыков анализа, обобщения и интерпретации информации по своей специальности на иностранном языке

Тема 8. Эффективная презентация

## **Блок С**

*С.1 Презентация доклада на иностранном языке по темам, связанным с научной работой магистранта с использованием современных технологий.*

## **Блок D**

*Перечень вопросов и заданий для промежуточной аттестации (зачет с оценкой):*

- *Вопросы для проверки уровня обученности ЗНАТЬ*



1. Ist Deutschland reich an Bodenschätzen?
2. Welche Bodenschätze kommen in Deutschland vor?
3. Wo sind die größten Braunkohlenlager zu finden?
4. Reicht die vorkommene Kohle aus, um den Energie bedarf zu decken?
5. Wo wird Erdöl und Erdgas in Deutschland gefördert?
6. Zu welchen Ländern gehört Deutschland?
7. Wo liegen die größten Salzvorkommen?
8. Wie ist der Eisenabbau in Deutschland?
9. Haben Sie eine Wohnung in der Großstadt?
10. Wohnen Sie in einem Hochhaus oder in einem Kleinhaus?
11. In welchem Stock liegt Ihre Wohnung?
12. Fahren Sie mit dem Fahrstuhl hinauf?
13. Aus wieviel Zimmern besteht Ihre Wohnung?
14. Wie sieht Ihre Wohnung aus?
15. Hat Ihre Wohnung alien Komfort?
16. Wieviel Zimmer hat die Wohnung?
17. Was gibt es noch in der Wohnung?
18. Wie groß ist die Küche?
19. Welche Möbelstücke gibt es in der Küche?
20. Was gibt es noch in der Küche?Wie groß ist das Schlafzimmer?
21. Wie ist das Schlafzimmer eingerichtet?
22. Ist das Wohnzimmer groß?
23. Welche Möbelstücke stehen im Wohnzimmer?
24. Was verleiht dem Raum eine besondere Gemütlichkeit?
25. Was steht im Kinderzimmer?
26. Wie groß ist das Kinderzimmer?
27. Sind Sie mit Ihrer Wohnung zufrieden?
28. Welche Bedeutung hat die Freundschaft in den menschlichen Beziehungen?
29. Was bildet die Grundlage der Freundschaft?
30. Glauben Sie an die echte Freundschaft?
31. Ist es leicht, einen richtigen Freund zu fmden?
32. Welche Eigenschaften schätzen Sie in Ihren Freunden am meisten?
33. Wie verbringen Sie Zeit mit Ihren Freunden?
34. Haben Sie einen richtigen Freund?
35. Wie heißt Ihr Freund?
36. Wie alt ist Ihr Freund?
37. Wo studiert er?
38. Wie sieht Ihr Freund aus?
39. Was hat Ihr Freund gern?
40. Spielt Ihr Freund Klavier oder Geige?
41. Hat Ihr Freund guten Geschmack?
42. Findet Ihr Freund die Zeit, den Eltern im Haushalt zu helfen?
43. Streiten Sie oft?
44. Nehmen Sie es einander ernst?
45. Bemühen Sie sich, die Mangel zu überwinden und sich damit abzufinden?
46. Welche Vor- und Nachteile hat Ihr Freund?
47. Wo liegt diese Stadt?
48. Wieviel Einwohner zählt Tjumen?
49. Gibt es viele Werke und Fabriken in der Stadt?
50. Wie heißt die Hauptstraße in Tjumen?
51. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in der Stadt?
52. Wieviel Kinos und Theater hat unsere Stadt?
53. Welche Verkehrsmittel gibt es in Tjumen?
54. Gibt es viele Schulen, Hochschulen und Berufsschulen in der Stadt?

55. Wie sind die Wohnhauser in Tjumen? Gefällt Ihnen Tjumen?
56. Was versteht man unter Bedürfnis?
57. Welche Arten von Bedürfnissen kann man unterscheiden?
58. Was ist das Steuorgan der Wirtschaft?
59. Werden die Preise der Produkte vom Staat festgelegt?
60. Was ist der Kern der freien Marktwirtschaft?
61. Wie verhält sich der Staat zur Wirtschaft in der freien Marktwirtschaft?
62. Wer bleibt im harten Konkurrenzkampf auf der Strecke?
63. Was herrscht auf einem echten Markt?
64. Welche von den Märkten stellen die Ausnahme dar?
65. Welche von den Märkten stellen die Regel dar?
66. Was ist der Preis?
67. Welche Funktionen hat der Preis?
68. Was wird unter Management als Institution verstanden?
69. Welche Leistungsebenen werden unterschieden?
70. Was bedeutet Management als Funktion?
71. Welche Aufgaben hat der Manager?
72. Wo hat der Fachbegriff Marketing seinen Ursprung?
73. Nennen Sie die Hauptelemente des Marketings?
74. Warum ist die Preisfrage im Unternehmen wichtig?
75. Wozu dient eine Unternehmung?
76. Welche Aufgabe hat die Finanzbuchhaltung?
77. Wie nennt man anders die Finanzbuchhaltung und die Kostenrechnung?
78. Welche Rolle spielt Geld im Wirtschaftsleben?
79. Was stellen die in der Euro-Zone gültigen Banknoten dar?
80. Welche sonstigen Merkmale der Banknoten sind wichtig?

- *Задачи/задания для проверки уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ на основе конкретного примера*

1. Составьте план беседы, доклада, научного реферата.
2. Составьте тезисы предложенной научной статьи: «Наука в нашей жизни».
3. Напишите аннотацию на предложенную статью.
4. Подготовьте устные логически точные аргументированные краткие и подробные сообщения по вопросам науки и специальности: «Инновационные технологии в образовании», «Последние тенденции в современной науке», «Интеллектуальное право и собственность», «Искусственный интеллект», «История развития современной науки».
5. Обоснуйте актуальность научной тематики статьи, монографии по специальности.
6. Изложите свой взгляд на основную проблему статьи, научного исследования по специальности.
7. Сделайте выводы и подведите итоги осуществленной коммуникации в научно-профессиональной сфере.
8. Переведите устно и письменно тексты с русского языка на немецкий и с немецкого языка на русский по специальности.
9. Подберите материал для участия в дискуссии на указанную тему, учитывая правила ведения дискуссий (аргументация, внимание к чужому мнению, вежливое выражение согласия и несогласия, умение подводить итоги дискуссии).
10. Подготовьтесь к презентации выступления по вопросам роли политики и религии в жизни современного общества.
11. Передайте основное содержание прочитанного текста.
12. Выделите основную идею прочитанного текста.
13. Подготовьтесь к обмену мнениями по вопросам важности теории игр и её практического применения для разрешения сложных проблем в профессиональной деятельности.
14. Сформулируйте свое мнение по прочитанному тексту.

15. Подготовьтесь к обмену мнениями по вопросам профессии учителя, вопросам образования, путях и методах совершенствования образования и образовательных технологий.
16. Составьте аннотацию к прочитанному тексту.
17. Сформулируйте вопросы к прочитанному тексту, докладу или сообщению
18. Составьте фактологические вопросы к предложенному тексту
19. Задайте концептуальные вопросы к предложенному тексту.
20. Заполните словарную карту с указанными словами.
21. Заполните таблицу новых слов по прочитанному тексту.
22. Проведите лексико-грамматический анализ выделенных предложений в тексте.
23. Выберите из предложенных значений незнакомых слов одно, соответствующее контексту.
24. Выберите из предложенных значений незнакомых слов одно, соответствующее контексту.
25. Подготовьте обзор научного журнала по специальности (авторы, проблематика, актуальность материала, доступность изложения материала, степень новизны)
26. Подготовьте текст газетной статьи по итогам проведенного круглого стола, дискуссии.
27. Систематизируйте найденный материал для выпускного реферата по научной работе магистранта. Составьте план работы, определите цели и задачи реферата, обоснуйте актуальность, степень новизны, практическую и научную значимость своего научного исследования.
28. Используя двухчастный дневник и диаграмму Венна, сопоставьте структуры и требования к диссертационному исследованию за рубежом с требованиями в КР и РФ.
29. Опишите структуру своей научной работы.
30. Обменяйтесь мнениями по вопросам науки и научного знания, образования и его совершенствования, места науки в жизни человека, о современном состоянии науки и последних изменениях в структуре и деятельности Академии наук КР и РФ
31. Примите участие в обсуждении определений данных учеными понятию экономика и экономическая наука, эволюции данных понятий, а также основных проблем, поднятых в читаемых статьях.
32. Опишите структуру своей научной работы.
33. Проанализируйте сходства и различия в вопросах структуры диссертационного исследования за рубежом, сопоставьте их с требованиями в КР и РФ, используя двухчастный дневник. Описание структуры научной работы магистрантов
34. Составьте диалоги по изученным темам
35. Примите участие в выработке общей концепции по проблеме будущего развития научных методов.
36. Составьте карту концепций по актуальным вопросам специальности и области науки.
37. Предоставьте к защите в аудитории презентации по актуальным научным вопросам.
38. Напишите отзыв на одну из прослушанных презентаций магистров.
39. Напишите аннотацию на прочитанную статью (текст адаптирован).
40. Составьте тезисы устного выступления по указанной тематике.
41. Напишите сочинение по изученным темам.
42. Передайте краткое содержание прочитанной газетной статьи.
43. Передайте краткое содержание прочитанного текста по специальности.
44. Выступите с обзором научного журнала по специальности (авторы, проблематика, актуальность материала, доступность изложения материала, степень новизны)
19. Составьте план прочитанного текста
45. Напишите газетную заметку о проведенной дискуссии (от лица участника, слушателя).
46. Обоснуйте свой выбор указанной дефиниции, цитаты.
47. Составьте устный рассказ по указанной теме, используя предложенные слова и словосочетания
48. Примите участие в мозговых штурмах по предложенным вопросам
49. Аргументируйте выбранные высказывания «за» и «против» предложенных определений политики и религии.
50. Напишите и защитите выпускной реферат по научной работе магистрантов

*Пример построения билета промежуточной аттестации (зачет с оценкой):*

# ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ № \_\_\_\_\_

1. *Вопрос для проверки уровня обученности ЗНАТЬ*  
Охарактеризуйте лексико-грамматические и особенности перевода научной литературы»
2. *Вопрос для проверки уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ*  
Опишите структуру своей научной работы.
3. *Задание для проверки уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ*  
Передайте краткое содержание прочитанного текста по специальности.

## **Раздел 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

### **Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания**

1. **Устный опрос на практических (семинарских) занятиях по отдельным темам** проводится в течении всего периода обучения дисциплине «Профессиональный иностранный язык». Ответ «по личному желанию» студента, при отсутствии желающих ответить на поставленный вопрос включается режим «посписочного опроса». Ответ также может быть коллективным, с ведением дискуссии. Баллы за участие в опросе суммируются и могут составлять до 20 баллов в общем контроле БРС (10 б. за 1 модуль и 10 б. за 2 модуль).

Шкала оценивания устного опроса представлена ниже:

<b>Критерий</b>	<b>Вес критерия *</b>	<b>Минимальный ответ - 0-59%</b>	<b>Изложенный частично раскрытый ответ - 60-69 %</b>	<b>Законченный полный ответ - 70-84 %</b>	<b>Образцовый, примерный, достойный подражания ответ - 85-100 %</b>	<b>Отметка (в %)</b>
Знание основных процессов изучаемой темы: ее предметной области, глубина и полнота раскрытия вопроса.	40	Неполные ответы. Отсутствие знаний по изучаемой предметной области.	Обоснованный ответ на примерах собственных наблюдений.	Общее представление о понятиях изучаемой темы.	Точное формулирование ответа по заданному вопросу предметной области.	
Владение терминологическим аппаратом по изучаемой теме и использование его при ответе.	20	Отсутствие владения в полной мере терминологии предметной области	Недосточное использование терминологии в содержании ответа	Применение терминологии в неполной мере	Четко сформулированный ответ с качественно подобранным набором терминов	
Умение объяснить сущность явлений, событий, процессов по изучаемой теме, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы.	20	Понимание не в достаточной мере сущности явлений и процессов. Необоснованные краткие выводы	Раскрытие сущности явлений на основе суждений и обоснованных выводов	Умение объяснить сущность явлений на основе собственных выводов.	Проявление навыков понимания и умения логичности происходящих явлений, исходя из правильно аргументированных выводов	

\* По 100-балльной шкале

Владение монологической речью, логичность и последовательность ответа, умение отвечать на поставленные вопросы, выражать свое мнение по обсуждаемой проблеме.	20	Отсутствие навыков выражать свое мнение и в полной мере отвечать на поставленные вопросы	Умение раскрыть ответ без применения логики и последовательность и выражать свое мнение по обсуждаемой проблеме	Владение не в полной мере монологической речью в логически изложенных и обоснованных ответах на поставленные вопросы	Четкое владение монологической речью, логичность и последовательность ответа, умение отвечать на поставленные вопросы, выражать свое мнение по обсуждаемой проблеме	
<b>Итоговая оценка (в %)</b>						

2. В рамках дисциплины «Профессиональный иностранный язык» предполагается написание **итогового теста** по всем пройденным темам, для закрепления материала и подготовки к сдаче зачета с оценкой. Вопросы в тесте могут быть открытые и закрытые. Каждый вариант теста состоит из 20 вопросов. На тестирование отводится 40 минут. За каждый правильный ответ на вопрос дается 1 балл.

Шкала оценивания теста представлена ниже:

Правильные ответы в тесте, %	Количество правильных ответов	оценка за тест
85 – 100	17-20	отлично
70– 84	14-16	хорошо
60 – 69	11-13	удовлетворительно
0 – 59	0-10	неудовлетворительно

3. При изучении дисциплины «Профессиональный иностранный язык» ведется **ПОРТФОЛИО**

**Портфолио** - это рабочая файловая папка, содержащая информацию, которая документирует приобретенный опыт и достижения студента в ходе изучения иностранного языка.

Портфолио позволяет учитывать результаты, достигнутые студентом в разнообразных видах деятельности – учебной, исследовательской, творческой, социальной, коммуникативной, практической и др., и является важнейшим элементом практико-ориентированного подхода к профессиональному образованию.

Сбор материалов портфолио осуществляется студентом в период его обучения в магистратуре.

#### **Цели портфолио:**

- мониторинг индивидуальных достижений обучающегося;
- подтверждение способности обучающегося практически применять приобретенные знания и умения;
- подтверждение прогресса в обучении по результатам, приложенным усилиям, по материализованным продуктам учебно-познавательной деятельности студента.

#### **Задачи портфолио:**

- поддерживать и стимулировать мотивацию обучающихся;
- поощрять их активность и самостоятельность, расширять возможности обучения и самообучения;
- развивать умения рефлексивной и оценочной (самооценочной) деятельности;
- содействовать индивидуализации (персонализации) образования обучающегося;
- закладывать дополнительные предпосылки и возможности для успешной социализации;
- оценить образовательные достижения студента дополнительно к традиционным формам контроля;
- провести экспертизу сформированности общих и профессиональных компетенций

#### **Структура Портфолио**

##### **1.1 Титульный лист (приложение 1)**

##### **1.2.Личная карточка:**

Ф.И.О.;

фотография;  
специальность;  
контактный телефон;  
город, район проживания;

### **1.3. Мои достижения:**

- результаты учебной деятельности обучающегося;
- исследовательские проекты, статьи, творческие работы и др.;
- материалы конференций, выставок, конкурсов;
- грамоты, дипломы, свидетельства, удостоверения, сертификаты и другие документы, демонстрирующие результативность в той или иной деятельности;
- фото и видео материалы, свидетельствующие об освоении общих компетенций и практической деятельности обучающегося;
- фотографии, копии статей, размещённых в СМИ;
- видеоматериалы, демонстрирующие результативность в той или иной деятельности;
- информация, подтверждающая личную учебную инициативу: курсы, тренинги, трудовой опыт; самостоятельность работы;
- общественные поручения (по годам обучения);
- творческие работы по дисциплине.

### **1.4. Отзывы**

- отзывы преподавателей, куратора группы и др.;
  - копии рецензий с курсовых и выпускных квалификационных работ;
- рекомендательные письма и др.

**1.5.** Сведения об участии студента в олимпиадах и конкурсах профессионального мастерства, конференциях по профилю специальности (копии дипломов, грамот, свидетельств).

**1.6.** Перечень специализированных программ и баз данных, использованных студентом при изучении содержания профессиональных модулей.

**1.7.** Копии благодарственных писем, сведения о награждениях и победах в различных конкурсах, копии грамот и дипломов, участие в конференциях (с указанием статуса и названия конференции, места проведения, степени личного участия (докладчик, содокладчик, организатор)).

**1.8.** Копии сертификатов.

**1.9.** Список учебных исследовательских работ; сведения о награждениях и победах в различных конкурсах, проектах, олимпиадах, а также другие свидетельства достижений студента.

**1.10.** Эссе на тему «Я и моя профессия». «Место и роль иностранного языка в моей будущей профессии»

**1.11.** Фотографии

**1.12.** Результаты самостоятельного поиска и обработки информации на иностранном языке для презентаций, докладов, обмена мнениями по проблемам, написания эссе, сочинений.

**1.13.** Результаты работы по освоению иностранной лексики по специальности (составление и пополнение собственного словаря-справочника, глоссариев по специальности в ходе работы над учебными тестами, интернет-ресурсами, в ходе подготовки к учебным занятиям, к беседам, обменом мнениями, презентациям и т.д).

## **Оформление Портфолио**

Портфолио оформляется студентом в течение всего периода обучения (освоение общепрофессиональных дисциплин, программ профессиональных модулей, в том числе в период производственной практики).

Каждый отдельный материал, включенный в портфолио, должен датироваться (кроме грамот, благодарностей).

### **Обучающийся:**

самостоятельно формирует портфолио, выбирает те или иные материалы

**Преподаватель:**

- является консультантом и помощником, в основе деятельности которого – сотрудничество, определение направленного поиска, обучение основам ведения портфолио;
- координирует деятельность в данном направлении: организует выставки,
- презентации портфолио, информирует магистрантов о конкурсах и форумах различного рода и уровня;
- способствует вовлечению студентов в различные виды деятельности;
- отслеживает индивидуальное развитие магистрантов;
- является ответственным за внедрение в образовательный процесс в рамках своих полномочий и группы современного метода оценивания портфолио.

**Обобщенные критерии оценивания портфолио**

- Аккуратность (тщательность) выполнения.
- Факторы, отражающие понимание магистрантом учебного материала
- Организация студентом портфолио
- Полнота отражения изучаемого материала
- Оформление
- Факторы, отражающие размышление магистранта о своем познании
- Творчество
- Факторы, отражающие развитие магистранта.
- Наглядность, используемая в портфолио

4. При изучении дисциплины «Профессиональный иностранный язык» магистрант выступает с докладами по ряду профессиональных и научных проблем:

**КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ДОКЛАДА**

1. Докладчик владеет материалом, информацию излагает свободно, без опоры на текст 2. Докладчик обладает грамотной речью, последовательно и доступно предоставляет материал аудитории 3. Четко и убедительно сформулированы выводы 4. Докладчик отвечает на задаваемые слушателями вопросы 5. Регламент соблюден	<b>отл</b>
1. Докладчик владеет материалом, информацию излагает свободно, но с опорой на текст 2. Докладчик не в полном объеме обладает умениями пользоваться правильными речевыми конструкциями, однако материал излагается последовательно и достаточно доступно для аудитории 3. Нечетко сформулированы выводы 4. Докладчик отвечает на задаваемые слушателями вопросы, однако с небольшими трудностями в некоторых случаях 5. Выступление немного превысило регламент	<b>хор</b>
1. Автор слабо владеет материалом, текст зачитывается 2. Выводы отсутствуют 3. Автор испытывает трудности при ответе на вопросы 3. Выступление вышло за рамки регламента	<b>уд</b>

5. При изучении дисциплины «Профессиональный иностранный язык» магистрант учится реферировать научные источники по специальности и составляет устные и письменные рефераты по внеаудиторному чтению, по тематике своего научного исследования

## КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕФЕРАТА

Новизна реферированного текста  
Степень раскрытия сущности проблемы  
Обоснованность выбора источников  
Соблюдение требований к оформлению  
Грамотность  
Защита реферата

### ПОСТРОЕНИЕ РЕФЕРАТА.

1. Ссылка на источник информации (название текста, автор(ы), журнал/ книга и пр.).
2. Общее определение тематики прочитанного текста.
3. Структурированная часть реферативного изложения, соответствующая структуре исходного текста.
4. Выводы.
5. Наличие комментариев (в случае, если они определены заданием).

### Реферирование текста устное

В устном реферировании оценивается эффективность передачи студентом содержания и информации исходного текста на русском или английском языке на английском языке с определенной заданием структурой и объемом реферативного изложения.

Ошибкой в реферировании считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм английского языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации.

При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов. Объем устного реферативного изложения составляет не более 20% от объема реферлируемого текста.

Общее описание оценки

#### **отлично**

A Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативно значимой ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию), а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.

#### **хорошо**

B Цели реферирования и коммуникации достигнуты в общем; допущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.

C Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты; допущено не более трех полных коммуникативно значимых ошибок (или четырех речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено практически в полном объеме.

#### **удовлетворительно**

D Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в основном.

#### **неудовлетворительно**

F Главные цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок. Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

Критерий	Вычитаемые баллы при несоблюдении
<b>1. Структура</b>	
Нарушение структуры	до 10 % каждое
Отсутствие одной из структурных частей	до 15 %
<b>2. Содержание</b>	
Соответствие содержания реферата исходному тексту	до 5% за каждое несоответствие



Логичность изложения	до 5% за каждое нарушение
Плагиат (перенос предложения из исходного текста без трансформаций)	5%
<b>3. Языковые средства</b>	
Лексическая корректность	
Грамматическая корректность	
Стилистическая корректность	
Элементы организации текста	до 2% за неуместность; до 10% за отсутствие
Соблюдение времен в изложении (изложение в одном времени – настоящем или прошедшем)	до 10%
Орфография	0,25% за одну ошибку
<b>4. Повышение итоговых баллов</b>	
Использование активной лексики курса	до 5 %
Компрессия текста с использованием различных конструкций	ниже до 10%
<b>Описание ошибки</b>	<b>Снижение общей оценки</b>
Коммуникативно-значимая грамматическая ошибка	4%
Коммуникативно-значимая лексическая ошибка	4%
Стилистическая ошибка	2%
Незначительная грамматическая/ лексическая ошибка (не ведет к искажению восприятия)	2%
Орфоэпическая ошибка (неверное произношение слова)	1%
Множественное использование одного и того же оборота речи	2%

### Реферирование текста письменное

В письменном реферировании оценивается эффективность передачи студентом содержания и информации исходного текста на русском или английском языке на английском языке с определенной заданием структурой и объемом реферативного изложения.

Ошибкой в реферировании считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм английского языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации.

При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов. Объем устного реферативного изложения составляет не более 20% от объема реферлируемого текста. Рекомендуемый объем реферативного изложения – 300 слов.

Превышением объема считается изложение свыше 350 слов, недостаточным объемом считается реферативное изложение менее 260 слов.

### Общее описание оценки

#### **отлично**

А Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативно значимой ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию), а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.

#### **хорошо**

В Цели реферирования и коммуникации достигнуты в общем; допущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.

С Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты; допущено не более трех полных коммуникативно значимых ошибок (или четырех речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено практически в полном объеме.

#### **удовлетворительно**

Д Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в основном.

#### **неудовлетворительно**

Е Главные цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки.

Максимальная оценка – 100 баллов.

Критерий	Вычитаемые баллы при несоблюдении
<b>1. Структура</b>	
Нарушение структуры	до 10 % каждое
Отсутствие одной из структурных частей	до 15 %
Несоответствие объемов	10 % (за каждые 10%)
<b>2. Содержание</b>	
Соответствие содержания реферата исходному тексту	до 5% за каждое несоответствие
Логичность изложения	до 5% за каждое нарушение
Плагиат (перенос предложения из исходного текста без трансформаций)	5%
<b>3. Языковые средства</b>	
Лексическая корректность	
Грамматическая корректность	
Стилистическая корректность	
Элементы организации текста	до 2% за неуместность; до 10% за отсутствие
Соблюдение времен в изложении (изложение в одном времени – настоящем или прошедшем)	до 10%
Орфография	0,25% за одну ошибку
<b>4. Повышение итоговых баллов</b>	
Использование активной лексики курса	до 5 %
Компрессия текста с использованием различных конструкций	ниже до 10%
<b>Описание ошибки</b>	<b>Снижение общей оценки</b>
Коммуникативно-значимая грамматическая ошибка	4%
Коммуникативно-значимая лексическая ошибка	4%
Стилистическая ошибка	2%
Незначительная грамматическая/ лексическая ошибка (не ведет к искажению восприятия)	2%
Орфоэпическая ошибка (неверное произношение слова)	1%
Множественное использование одного и того же оборота речи	2%

Требования к презентации доклада по теме магистерской диссертации, составной частью устной части которого является доклад-презентация по работе. Продолжительность презентации – от 5 до 6 минут. По окончании презентации магистранту могут быть заданы уточняющие вопросы.

Презентация должна быть построена по плану, который включает в себя основные методологические части любой научной работы, которая считается квалификационной и является основанием (или одним из оснований) присуждения квалификации или ученой степени.

Наименования структурных частей презентации результатов дипломной работы на русском языке
Введение
Предмет
Актуальность
Новизна (если есть)
Методология
Обзор литературы
Структура работы: общий обзор
Основные результаты
Выводы и практическая значимость

6. При изучении дисциплины «Профессиональный иностранный язык» магистрант составляет различные типы аннотаций

#### ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К СОСТАВЛЕНИЮ АННОТАЦИИ ВКЛЮЧАЮТ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- 1. Лаконичность**, т.е. простота и ясность языка текста аннотации, которая, выражается в использовании простых предложений и простых временных форм в активе и пассиве, в отсутствии модальных глаголов и их эквивалентов, в замене сложных синтаксических конструкций простыми и т.д.
- 2. Логическая структура аннотации** выражается в четком делении ее текста на две или три

составные части.

**3. Соответствие форм аннотации**, т.е. в тексте аннотации обязательно вводятся безличные конструкции и отдельные слова (например, глаголы высказывания: сообщается о ..., подробно описывается ..., кратко рассматривается ... и т.д.), с помощью которых происходит введение и описание текста оригинала.

**4. Учет видов научно-технической литературы**, который прежде всего касается оформления титульного листа научно-технической публикации и его отражения в вводной части аннотации.

**5. Точность при переводе** заглавия оригинала, отдельных формулировок и определений.

**6. Использование общепринятых сокращений**, слов и т.д.

**7. Единство терминов и обозначений.**

### КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ АННОТАЦИИ

Критерий	Шкала
<b>1. ЦЕЛЬ И СТРУКТУРА АННОТАЦИИ</b>	
Цель аннотации достигнута полностью	5 баллов
Цель достигнута с некоторыми оговорками	3-4 балла
Цель достигнута в общих чертах	1-2 балла
Цель не достигнута, презентация носит фрагментарный характер	0 баллов
Ясно изложена методология исследования, показаны цель и задачи работы	5 баллов
В изложении методологии исследования, целей и задач имеются логические нарушения	4 балла
В аннотации методология, цель и задачи не приводятся в виде логически обоснованных описаний	2-3 балла
Трудно выделить в презентации методологию, цели и задачи исследования	0-1 балл
Четко и грамотно описаны структура работы в целом, убедительно показаны выводы и значимость работы	5 баллов
Описана структура работы в целом, показаны выводы и значимость работы при отдельных логических упущениях	3-4 балла
При описании структуры работы, выводов и значимости работы трудно логически проследить аргументацию	1-2 балла
Существенные опущения информации при описании структуры работы, выводов и значимости работы	0 баллов
Наличие всех структурных элементов аннотации, их выделение при помощи соответствующих маркеров	10 баллов
Отсутствие каждого элемента (8) или отсутствие выделение обязательного элемента аннотации	МИНУС 1 балл
Объем аннотации логически распределен между обязательными элементами аннотации и соответствует их значимости	5 баллов
Неоправданное выделение 1 или 2 элементов аннотации, или неоправданное уменьшение описания 1 или 2 элементов аннотации	3-4 балла
Неоправданное распределение объемов аннотации между ее элементами	1-2 балла
Чрезмерная по объему или слишком короткая аннотация	0 баллов
Отклонение от предписанных объемов аннотации на каждые 5% уменьшают оценку на	0 баллов
	<b>Максимум за цель и структуру аннотации 30 баллов</b>
<b>2. ЯЗЫКОВОЕ ОФОРМЛЕНИЕ АННОТАЦИИ</b>	
Грамотно написанная, логически выстроенная аннотация. Язык аннотации в целом не имеет коммуникативных ошибок, а также грубых грамматических, лексических и прочих ошибок.	31-40 баллов
В целом аннотация написана грамотно, нет грубых нарушений логики. Имеются незначительные ошибки. Количество коммуникативно значимых ошибок не превышает одной.	21-30 баллов
В аннотации присутствуют заметные ошибки. Есть отдельные (не более 2) коммуникативные ошибки, которые не сильно нарушают логику изложения	11-20 баллов

В аннотации присутствуют коммуникативные ошибки, которые препятствуют пониманию логики изложения.	0-10 баллов
	<b>Максимум за языковое оформление аннотации 40 баллов</b>
<b>3. ЛЕКСИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ АННОТАЦИИ И СТИЛЬ</b>	
Лексическое оформление соответствует стилистике и нормам научного текста в целом и жанру	23-30 баллов
В аннотации присутствуют отдельные слова и выражения, которые не соответствуют жанру.	17-24 баллов
Текст аннотации включает заметное количество стилистически нерелевантной лексики, использованы обороты и грамматические конструкции, не использующиеся в научном стиле.	9-16 баллов
Аннотация имеет выраженную смешанную стилистику. Стилистически аннотация не соответствует нормам. В аннотации преобладает разговорная или иная нерелевантная лексика в значительных количествах.	0-8 баллов
	<b>Максимум за лексическое и стилистическое оформление аннотации 30 баллов</b>

• **Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)**

В экзаменационный билет включено один теоретический вопрос и 2 практических задания, соответствующие содержанию формируемых компетенций. Зачет с оценкой проводится в устной форме. На ответ и выполнение заданий студенту отводится 30 минут. За ответ на теоретический вопрос магистрант может получить максимально 5 баллов, за выполнение заданий 25 баллов. По итогам выставляется дифференцированная оценка с учетом шкалы оценивания:

Уровень освоения компетенции	Вес, %	Баллы <sup>†</sup>
оценка уровня обученности «знать»	30	5
оценка уровня обученности «уметь» и «владеть»	70	25
<b>Итого</b>	<b>100</b>	<b>30</b>

*В рамках промежуточной аттестации магистрант отвечает на один вопрос на проверку уровня обученности ЗНАТЬ и выполняет два практических задания на проверку уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ.*

**ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ УСТНОГО ОПРОСА (промежуточный контроль – «ЗНАТЬ»)**

При оценке устных ответов на проверку уровня обученности ЗНАТЬ учитываются следующие критерии:

1. Знание основных процессов изучаемой предметной области, глубина и полнота раскрытия вопроса.
2. Владение терминологическим аппаратом и использование его при ответе.
3. Умение объяснить сущность явлений, событий, процессов, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы.
4. Владение монологической речью, логичность и последовательность ответа, умение отвечать на поставленные вопросы, выразить свое мнение по обсуждаемой проблеме.

Отметкой **(16-20 баллов)** оценивается ответ, который показывает прочные знания терминологии на английском языке и его особенностей, правил и закономерностей личной и деловой устной и письменной коммуникации, современных коммуникативных технологий на иностранном языке, существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия.

Отметкой **(10-15 баллов)** оценивается ответ, который показывает прочные знания терминологии на иностранном языке; не достаточно глубокие знания правил и закономерностей личной и деловой устной и письменной коммуникации, современных коммуникативных технологий на иностранном языке, существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

Отметкой **(5-10 баллов)** оценивается ответ, который показывает средние знания терминологии и грамматических единиц; не достаточные знания правил и закономерностей личной и деловой устной и письменной коммуникации, современных коммуникативных технологий на иностранном языке, существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.

Отметкой **(1-4 баллов)** оценивается ответ, который показывает очень слабые знания; отсутствует понятие правил и закономерностей личной и деловой устной и письменной коммуникации, современных коммуникативных технологий на иностранном языке, существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

## **ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ АНАЛИТИЧЕСКИХ И ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ (промежуточный контроль – «УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ»)**

При оценке ответов на проверку уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ учитываются следующие критерии:

Отметкой **(8-10 баллов)** оценивается ответ, при котором студент ставит постановку проблемы собственными словами; оценивает альтернативные решения проблемы; профессионально выражает и обосновывает свою позицию на изучаемом языке, применяет на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия; умеет анализировать и аналитически мыслить, владеет методикой межличностного делового общения на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Отметкой **(4-7 баллов)** оценивается ответ, при котором студент ставит постановку проблемы собственными словами, но не оценивает альтернативные решения проблемы; не достаточно глубоко выражает и обосновывает свою позицию на изучаемом языке, применяет на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия; умеет анализировать и аналитически мыслить, владеет методикой межличностного делового общения на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

Демонстрирует значительное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых к заданию выполнены.

Отметкой **(1-3 балла)** оценивается ответ, при котором студент не ставит постановку проблемы собственными словами и не оценивает альтернативные решения проблемы; слабо выражает и обосновывает свою позицию на изучаемом языке, применяет на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия; умеет анализировать и аналитически мыслить, владеет методикой межличностного делового общения на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

Демонстрирует частичное или небольшое понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Отметкой **(0 баллов)** оценивается ответ, при котором студент демонстрирует непонимание проблемы или нет ответа и даже не было попытки дать аргументированный ответ.

## **Раздел 5. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины / практики и выполнению контрольных заданий**

### **1.Советы по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины:**

Рекомендуется следующим образом организовать время, необходимое для изучения дисциплины: Изучение конспекта занятия в тот же день - 10-15 минут. Изучение конспекта занятия за день перед следующего занятия -10-15 минут. Изучение теоретического материала по учебнику и конспекту - 1 час в неделю. Подготовка к практическому занятию - 2 час. Всего в неделю - 3 часа 30 минут.

### **2.Описание последовательности действий студента для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется такая последовательность действий:**

- После окончания учебных занятий, при подготовке к занятиям следующего дня, нужно сначала просмотреть и обдумать уже пройденную тему (10-15 минут).

- В течение недели выбрать время(1-час) для работы с рекомендуемой литературой в библиотеке.

- При подготовке к практическим занятиям следующего дня, необходимо сначала ознакомиться с основными понятиями и подходами по теме домашнего задания. При выполнении упражнения или задачи нужно сначала понять, что требуется в задаче, какой теоретический материал нужно использовать, наметить план решения задачи.

### **3. Рекомендации по работе с литературой.**

Теоретический материал курса становится более понятным, когда дополнительно к выполнению заданий, проводится работа с дополнительной литературой. Легче освоить курс, придерживаясь не только одного учебника. Рекомендуется, кроме «заучивания» материала, добиться состояния понимания изучаемой темы дисциплины. С этой целью рекомендуется после изучения очередного параграфа выполнить несколько простых упражнений на данную тему.

### **4. Советы по подготовке к рубежному и промежуточному контролю.**

Дополнительно к изучению материала необходимо пользоваться учебником. Кроме «заучивания», очень важно добиться состояния понимания изучаемых тем дисциплины. Кроме того, очень полезно мысленно задать себе следующие вопросы (и попробовать ответить, на них): о чем этот текст? какие новые понятия введены, каков их смысл? что даст это на практике? При подготовке к промежуточному контролю нужно изучить теорию: определения всех понятий и подходы к оцениванию до состояния понимания материала.

### **5. Указания по организации работы с контрольно-измерительными материалами, по выполнению домашних заданий.**

При выполнении домашних заданий необходимо сначала прочитать основные понятия и подходы по теме задания. При выполнении упражнения или задачи нужно сначала понять, что требуется, какой теоретический материал нужно использовать, наметить план решения задачи, а затем приступить к расчетам и сделать качественный вывод.

### **6. Рекомендации для выполнения перевода спецтекста**

- Переводной текст должен соответствовать правилам орфографии, грамматики и нормам словоупотребления языка перевода быть безупречным с точки зрения требований языка перевода.

- Необходимо соблюдать нейтральность стиля, единообразия терминологии, однозначности описаний и синтаксическом единообразии однородных фрагментов текста. Нейтральный стиль изложения предполагает отказ от образных и эмоционально окрашенных языковых средств, а также характеризуется определенными лексическими и синтаксическими ограничениями. Не допускается использование экспрессивных средств словообразования, например уменьшительно-ласкательных суффиксов. Нейтральный стиль русского изложения предписывает использовать беслично-предикативные конструкции и повелительное наклонение глаголов вместо личных форм («выполните» или «следует выполнить» вместо «вы должны выполнить», «выполните» вместо «пожалуйста, выполните» и т. п.).

- При передаче в переводе национальных реалий, т.е. специфических слов и выражений, связанных с историей, географическими и климатическими условиями, особенностями быта и общественной жизни и т. д., необходимо руководствоваться принципом максимально возможного сохранения национального своеобразия при обязательном соблюдении норм и правил языка перевода.

- Во всем тексте перевода должно быть соблюдено единство терминологии, присущей данной области знаний или сферы деятельности.

- Имена и названия требуют к себе особого внимания при переводе, поскольку играют важную роль отграничения одних индивидуальных предметов от других. Часть уникальных идентификационных свойств, присущих именам собственным (ИС) в их изначальной языковой среде, теряется при передаче этого имени на другом языке. Если не знать или игнорировать эти особенности, не соблюдать требования передачи содержания и формы имен собственных, то идентификация носителя имени будет затруднена, а порой и невозможна.

- При переводе на русский язык встречающиеся в исходном тексте аббревиатуры расшифровываются и переводятся полностью

### **7. Основные требования к написанию эссе**

Эссе – это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем соответствующей дисциплины или самостоятельно избранная студентом в рамках изучаемой дисциплины. Цель написания эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого подхода к пониманию и осмыслению проблем научного знания, а также навыков письменного изложения собственных мыслей и отношения к различным проблемам. Требования к содержанию эссе:

- Введение должно включать обоснование интереса к выбранной теме, ее актуальность или практическую значимость. Важно учесть, что заявленная тема должна быть адекватна раскрываемому в эссе содержанию, иначе говоря, не должно быть рассогласования в названии и содержании работы.

- Основная часть предполагает последовательное, логичное и доказательное раскрытие заявленной темы эссе. Здесь приводятся аргументы и примеры, а также другие точки зрения по теме. В конце основной части текст должен плавно подводить читателя к заключению. Эта часть сочинения занимает примерно 75-85% от общего объема текста.

- Заключение — это не просто сухое перечисление всех вышеизложенных фактов, а хорошо аргументированный вывод по теме. Оно может перекликаться с введением или ссылаться на него, но в других формулировках. В заключении не стоит выдвигать абсолютно новые идеи или опровергать уже высказанные, а также, использовать извиняющийся тон за свое мнение. Будьте уверены в вашей точке зрения и просто сформулируйте ее еще раз. Приемлемый объем текста в заключении — 10-15%.

Рекомендации по написанию эссе:

А) Набросайте черновик. Если время на написание ограничено, то воспользуйтесь черновиком. Накидайте на него план и пропишите основные мысли. Это поможет написать эссе быстрее и не ошибиться в чистовом варианте.

Б) Придерживайтесь структуры. Следуйте общим рекомендациям по структуре и не превышайте объемов каждого из разделов.

В) Будьте лаконичны. Выражайте свои мысли кратко, не углубляясь в рассуждения.

Г) Аргументируйте. Приводите четкие подтверждения словам при высказывании своей или чужой точки зрения на тему. Опираясь на эти аргументы сделайте заключение и вывод.

Д) Придерживайтесь формального стиля. Официальный стиль изложения — самый оптимальный вариант для эссе, если не указано иное. Не стоит использовать сокращения, сленг и разговорные выражения.

Е) Используйте слова-связки. Специальные слова помогут вам последовательно выразить мысли, подвести читателя к выводу и выстроить правильную структуру в тексте.

Ж) Разнообразьте лексику и грамматику. Несмотря на то, что эссе пишется в формальном стиле, не помешает добавить в него немного яркости, чтобы придать тексту индивидуальности. Если это уместно, используйте слова-синонимы и красивые слова. Что касается грамматики и сложносочиненных предложений — используйте их только если уверены в своих знаниях. В противном случае ошибки или неверное использование времени сыграют вам не на руку.

З) Будьте корректны. Часто темами для эссе становятся остросоциальные вопросы, мнение по которым может быть резко полярным. При высказывании своих мыслей по неоднозначным поводам стоит быть максимально корректными и не забывать об элементарной деликатности, толерантности и вежливости.

И) Проверяйте на ошибки. Очевидный, но крайне важный совет. Пробежитесь взглядом по готовому эссе, чтобы проверить его на всевозможные ошибки и опечатки.

Рекомендации по тексту эссе: помните, что вы пишете эссе для другого человека, который не является вашим другом или коллегой, а значит, придерживайтесь нейтральных выражений, используйте стандартные речевые обороты, пишите по существу и не отклоняйтесь от темы. Не злоупотребляйте прилагательными, восклицательными знаками и избегайте общих слов (all, any, every). Также, не нужно использовать фразовые глаголы (put it, get off и т.д.) и сокращения (can't вместо cannot, don't вместо do not и т.д.). Придерживайтесь академическо-информационного стиля в изложении: избегайте личных местоимений (I, my, we, our) и отдайте предпочтение активному залогу вместо пассивного.

Чтобы придать тексту объективность, высказывайте мнение по теме при помощи безличных конструкций (It is believed that...; It cannot be argued that... и т.д.) и не категоричных глаголов (suggest, suppose, claim и т.д.). Корректно выразить свое мнение по вопросу вам помогут такие слова, как apparently (очевидно), arguably (вероятно) и другие наречия.

Делите основную часть текста на абзацы по смыслу, которые могут быть взаимосвязаны и дополнять друг друга. Не перегружайте абзацы предложениями и сделайте их все примерно одинаковыми по объему. В начале абзаца лучше употреблять слова-связки, которые помогут продолжить мысль, высказанную ранее.

Если вы приводите в тексты примеры или цитаты — ссылайтесь на источник и дату публикации и высказывания. Это можно сделать в скобках, указав автора и год.

## 8. Основные требования к презентации:

- Презентация должна быть не меньше 10-ти слайдов.

- Первый лист – титульный, на котором обязательно должны быть представлены: название университета, факультета, кафедры, тема презентации; фамилия, имя, отчество студента; группа.

- Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.

- Последними слайдами презентации должен быть список литературы и интернет ресурсов.

<b>Содержание информации</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Используйте короткие слова и предложения.</li><li>• Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных. Заголовки должны привлекать внимание аудитории.</li></ul>
<b>Расположение информации на странице</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Предпочтительно горизонтальное расположение информации. Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.</li><li>• Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.</li></ul>

<b>Шрифты</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для заголовков – не менее 24. Для информации не менее 18.</li> <li>• Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации.</li> <li>• Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание.</li> <li>• Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).</li> </ul>
<b>Способы выделения информации</b>	<p>Следует использовать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- рамки; границы, заливку;</li> <li>- штриховку, стрелки;</li> <li>- рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.</li> </ul>
<b>Объем информации</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений.</li> <li>• Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.</li> </ul>
<b>Виды слайдов</b>	<p>Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• с текстом;</li> <li>• с таблицами;</li> <li>• с диаграммами.</li> </ul>

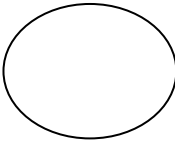
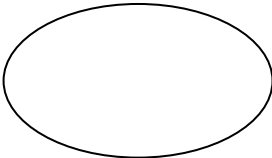
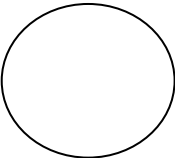
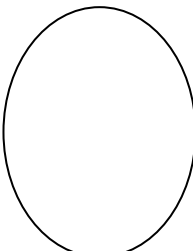
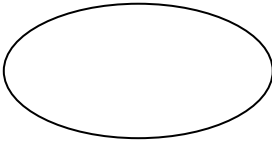
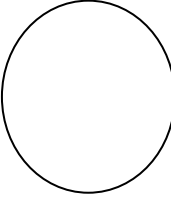

В оформлении презентаций выделяют два блока: оформление слайдов и представление информации на них. Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

#### Оформление слайдов:

<b>Стиль</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соблюдайте единый стиль оформления</li> <li>• Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации.</li> </ul>
<b>Фон</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вспомогательная информация (управляющие кнопки) и должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).</li> <li>• Для фона предпочтительны холодные тона</li> </ul>
<b>Использование цвета</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста.</li> <li>• Для фона и текста используйте контрастные цвета.</li> </ul>
<b>Анимационные эффекты</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде.</li> <li>• Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.</li> </ul>

### 9. При работе с новой лексикой, специальными терминами целесообразно пользоваться «Словарной картой» и таблицей новых слов

#### СЛОВАРНАЯ КАРТА

Другая словоформа	Дефиниция	Синоним
		
Особое слово-употребление, или ассоциация, пример	Новое слово (страница)	Антоним
		
	Транскрипция	
		



Предложение из книги



Собственное предложение



### ТАБЛИЦА НОВЫХ СЛОВ

Новое слово	Дефиниция	контекст	наименование источника	номер страницы

### *10. 7 навыков запоминания, которые сделают вас умнее*

Обучаемость — один из важнейших навыков человека, связанных с памятью и процессом запоминания. О том, как правильно запоминать информацию, рассказывают в своей книге «Запомнить всё» Питер Браун, Генри Рёдигер и Марк Макдэниэл.

#### ***1. Припоминание: достаём из памяти***

Хорошо работают карточки для запоминания. Они помогают извлечь из памяти информацию, связанную с тем, что на карточке изображено.

Этот метод так эффективен, потому что припоминание укрепляет нейронные проводящие пути, соотносимые с тем или иным понятием. Припоминание также лежит в основе тестирований. Именно поэтому экзамены в школе должны быть не только способом оценки знаний учеников, но и инструментом обучения.

#### ***2. Осмысление: объединяем новые идеи со старыми знаниями***

«Чем лучше вы можете объяснить связь новых данных с тем, что вы уже знаете, тем лучше вы усвоите новую информацию, тем легче вам будет вспомнить её потом», — пишут авторы книги.

Например, если вы на уроке физики пытаетесь понять, что такое теплопередача, попытайтесь связать это понятие с жизненным опытом. Например, вы можете вспомнить, как нагреваются руки от чашки горячего кофе.

### **3. Интерливинг: чередуем разнотипные задачи**

Вам будет легче изучить какой-то предмет, если вы будете переключаться с одной темы на другую.

«Перемежение разнотипных задач и знаний развивает способность различать их и выделять то общее, что есть между ними. Это поможет вам потом на экзамене или в реальной жизни, когда придётся опознавать род проблемы, чтобы выбрать для неё верное решение», — объясняют авторы книги.

### **4. Генерация: находим ответ, не дожидаясь подсказок**

Вы с гораздо большей вероятностью запомните ответ, если придёте к нему сами, чем если узнаете его от кого-то другого.

Если речь идёт об учёбе, постарайтесь самостоятельно найти ответы на свои вопросы до того, как начнётся урок. Если о работе, попытайтесь придумать собственные варианты решения проблемы перед тем, как советоваться с руководителем.

### **5. Рефлексия: оцениваем случившееся**

Потратьте несколько минут на то, чтобы оценить, как прошло совещание или как продвигается работа над проектом. Можете задать себе несколько вопросов, например: «Всё ли прошло по плану?», «Что можно улучшить?».

Исследователи из Гарвардской школы бизнеса обнаружили, что всего лишь 15 минут, потраченные в конце рабочего дня на то, чтобы записать свои наблюдения и замечания, увеличивают производительность на 23% <sup>[1]</sup> Making Experience Count: The Role of Reflection in Individual Learning .

### **6. Мнемонические приёмы: используем трюки, чтобы вспоминать**

Мы пользуемся такими приёмами, когда запоминаем что-то с помощью сокращений, рифмы или картинок. Сами по себе мнемотехники — это не инструмент обучения. Они помогают создать когнитивные карты и схемы, с помощью которых легче вспоминать изученное.

### **7. Калибровка: узнаём свои слабые места**

«Калибровка — это использование объективного инструмента для того, чтобы избавиться от иллюзий и привести собственное суждение в соответствие с реальностью», — пишут авторы книги.

Это важный пункт, ведь все мы становимся жертвами когнитивных иллюзий. Мы уверены, что понимаем что-то, а на самом деле не понимаем или понимаем не до конца. Чтобы определить свои слабые места, пройдите тест или попросите коллег прокомментировать вашу работу.

<https://lifehacker.ru/2016/12/01/7-navykov-zapominaniya-kotorye-sdelayut-vas-umnee/>

## **11. ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ ДИСКУССИЙ**

Проведение дискуссий - дело довольно сложное. Поэтому совместными усилиями по ходу проведения дискуссии необходимо выработать некоторые правила ее проведения.

Вот некоторые — первоначальные — из них.

1. В дискуссии действует презумпция "умности". Она действует по отношению ко всем участникам дискуссии. Необходимо уважать друг друга и корректно вести себя по отношению к другим участниками дискуссии.

2. Не принято дискутировать, не зная предмета. Без этого в дискуссию не вступать!

3. Особенностью любой дискуссии является стремление к расширению исходной проблематики, разрастанию развиваемых «линий» дискуссии. Если не поставить этому предел, то будет широкий разговор ни о чем. Поэтому организатор дискуссии (преподаватель или студент) берет на себя роль «разумного

ограничителя». Видимо, это будет осуществляться путем перехода Дискуссии с этапа на этап, хотя в рамках каждого этапа действует принцип «пусть расцветают 1000 цветов».

## 12. РЕФЕРИРОВАНИЕ

**Реферирование** представляет собой интеллектуальный творческий процесс, включающий осмысление, аналитико-синтетическое преобразование информации и создание нового документа – реферата, обладающего специфической языково-стилистической формой.

**Реферат** – это семантически адекватное изложение основного содержания первичного документа, отличающееся эконоимой знаковой оформленностью постоянством лингвистических и структурных характеристик и предназначенное для выполнения разнообразных информационно-коммуникативных функций в системе научной коммуникации.

Рефератом называется текст, передающий основную информацию подлинника в свернутом виде и составленный в результате ее смысловой переработки.

Реферирование иностранных источников имеет ряд особенностей. Начиная работу над рефератом, переводчик должен, прежде всего, правильно выбрать вид будущего реферата и наиболее целесообразный способ охвата первоисточника. Большое значение имеет информативность реферативных переводов. Нельзя допустить, чтобы реферат был подменен развернутой аннотацией, как это часто происходит при реферировании иностранных источников. Необходимо передать не только то, о чем написана работа, но и сущность основных идей оригинала, содержащихся в нем методов, результатов, рекомендаций и предложений. Поэтому переводчик должен быть хорошим специалистом в соответствующей области знания и уметь выявлять наиболее информативные элементы текста. Процесс работы над текстом первоисточника складывается из нескольких этапов:

1. **Ознакомительное чтение**, в результате которого решается вопрос о целесообразности реферирования иностранного материала. На этом этапе переводчик просматривает заглавие, введение, оглавление, выводы, резюме. Затем он бегло читает текст и определяет научно-практическую значимость и информационную новизну источника. Ключевые слова, содержащиеся в заглавии, введении, рубриках оглавления, выводах создают содержательную установку, активизирующую в дальнейшем процесс осмысления текста.

2. **Анализ вида первоисточника и выбор аспектной схемы изложения** материала в будущем реферативном тексте (общий план изложения, план изложения отраслевой методики реферирования и т.д.).

3. **Исходящее чтение текста**. Переводчик в данном случае не делает полного письменного перевода текста. Мысленное декодирование иноязычного текста происходит под влиянием установки на реферативный анализ. Необходимость выделения аспектов, обозначенных в плане изложения, активизирует мыслительную деятельность референта и придает ей поисковый характер.

5. **Разбивка текста на «аспектные блоки»** (разметка текста с помощью удобных для референта – переводчика обозначений).

6. **Конструирование** (синтез) новых высказываний на родном языке, в краткой лаконичной форме передающих основное смысловое содержание по каждому аспекту.

7. **Запись фрагментов перевода**, полученных в результате вышеописанных преобразований, в последовательности, заданной планом изложения.

8. **Критическое сравнение текстов** реферата и первоисточника с позиции потребителя и внесение в случае необходимости изменений и дополнений в текст реферата.

9. **Оформление и редактирование реферата**, когда переводчик должен придерживаться наиболее распространенной структуры, состоящей из трех элементов:

- заголовочной части (библиографическое \_\_\_\_\_ описание первоисточника);
- собственно реферативной части, передающей основное смысловое содержание первоисточника;
- справочного аппарата (индекс, рубрикационный шифр, информация о таблицах, чертежах, графиках, иллюстрациях и т.д., примечания переводчика, фамилия переводчика или название организации, сделавшей перевод).

Таким образом, при реферировании речь идет, прежде всего, о сплошном чтении первоисточника, касается ли это использования текстовых частей документа или смысловой интерпретации текста. Главное это выбор информации, относящейся к основным элементам содержания документа, и наиболее компактное ее представление. Кроме того, в процессе реферирования происходит исключение второстепенных, малосущественных сведений, не относящихся к объекту исследования и его основным характеристикам.

### I. Задания к тексту для реферирования

1. Прочтите текст
2. Выделите ключевые фрагменты текста и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию по теме, пронумеруйте эти абзацы.
3. Прочтите текст снова, останавливаясь только на отмеченных абзацах, озаглавьте эти абзацы.
4. Сделайте лексико-грамматический анализ непонятных предложений и переведите их.
5. Сократите малосущественную информацию, не относящуюся к теме:
  - замените в сложноподчиненных предложениях все придаточные предложения причастными и инфинитивными оборотами или существительными с предлогами;
  - уберите из текста все сложные временные формы сказуемого, модальные глаголы и их эквиваленты;
  - замените сложные и распространенные определения простыми;
  - образуйте предложения с однородными членами.

6. Составьте логический план для текста реферата:
  - выделите суть вопроса (проблемы, темы);
  - включите названия озаглавленных абзацев;
  - измените последовательность пунктов плана в зависимости от смыслового веса ключевых фрагментов.
7. Составьте черновой реферат по логическому плану на базе полученной информации (отмеченных абзацев).
8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.
9. Отредактируйте текст реферата и перепишите его на беловик.

### 13. АННОТИРОВАНИЕ

**Аннотация** – это предельно сжатая характеристика материала, заключающаяся в информации о затронутых в источниках вопросах.

Аннотация включает характеристику основной темы, проблемы объекта, цели работы и ее результаты. В аннотации указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению.

Существуют различные виды аннотаций в зависимости от назначения аннотации или от вида документа, на который составляется аннотация.

С точки зрения *объема* аннотации подразделяются на краткие и развернутые (или подробные).

**Краткая аннотация**, как правило, характеризует документ в определенном аспекте: уточнение тематического содержания, расшифровка или пополнение заглавия, оценка уровня материала и так далее.

**Развернутая аннотация** часто представляет собой перечисление рубрик первичного документа. Она составляется в тех случаях, когда документ представляет значительный научный интерес, а также при описании многоаспектных документов (учебники, справочники, сборники и т.д.).

С точки зрения *метода анализа и оценки документа* аннотации можно разделить на **описательные** (или справочные) и **рекомендательные** (в том числе и критические). Описательная аннотация дает общее представление о документе, в то время как рекомендательная аннотация характеризует тематику и содержание документа под определенным углом зрения. В информационной сфере наибольшее применение находит описательная аннотация.

В зависимости от *тематического охвата* содержания документа аннотации делятся на **общие** и **специализированные**.

Общие аннотации характеризуют весь документ в целом, они не ориентированы на определенный круг потребителей. В специализированных аннотациях находят отражения только те части, те аспекты содержания документа, которые интересуют потребителей данной информационной системы (данного круга читателей).

В информационной практике используется, как правило, специализированная аннотация, рассчитанная на информирование специалиста определенной отрасли научной или практической деятельности. Такой вид аннотации целесообразен и при работе с литературой в учебном процессе – при подготовке рефератов, докладов и других научных работ студентами.

Аннотации всегда предпосылаются библиографические данные первоисточника (см. примеры аннотаций выше).

В аннотациях обычно содержатся следующие данные:

- 1) предметная рубрика;
- 2) тема;
- 3) сжатая характеристика материала;
- 4) выходные данные (автор и заглавие статьи, название и номер периодического издания, где помещена статья, место и время издания).

#### II. Задания к тексту для аннотирования

1. Прочтите текст.
2. Ответьте на вопросы:
  - а) О чем сообщается?
  - б) Что подробно описывается?
  - в) Что кратко рассматривается?
  - г) Чему уделено особое внимание?
3. Составьте описательную аннотацию на базе полученных ответов на вопросы.
4. Прочтите текст снова.
5. Ответьте на вопросы:
  - а) В чем суть вопроса (проблемы)?
  - б) Что собой представляет данное понятие, явление)?
  - в) Каковы особенности данного явления, факта?
  - г) Каково их назначение и применение?
6. Проанализируйте полученную информацию.
7. Сократите всю малозначительную информацию, не относящуюся к теме.
8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.
9. Составьте реферативную аннотацию на базе полученной информации.
10. Отредактируйте текст реферативной аннотации и перепишите его на беловик.

## 14. ПОДГОТОВКА К ЗАЧЕТУ С ОЦЕНКОЙ.

Любой зачет состоит из нескольких частей, на которых проверяются все навыки знания английского языка: письменную и устную речь, чтение, словарный запас, знание грамматики, произношение. Для развития данных навыков рекомендуется следовать следующим указаниям:

- Навык чтения. Читайте тексты разной тематики: от газет и журналов до художественной и научно-популярной литературы. Так вы изучите новые слова из контекста, увеличите скорость чтения, при помощи зрительной памяти запомните правописание новых слов, освежите знания слов и фраз по конкретным темам. Типовое задание по чтению на экзамене — это вопросы на осмысление текста.

- Навык говорения. Типовое задание представляет собой спонтанную речь на заданную тему. Эту часть экзамена лучше всего репетировать со своим преподавателем: он поможет вам исправить типовые ошибки и научит говорить естественно. Есть простое и очень эффективное упражнение для тренировки спонтанной речи: выберите любой предмет и старайтесь говорить о нем 1 минуту. Так вы научитесь говорить, о чем угодно, а это именно то, что нужно вам на экзамене. Можно и самостоятельно работать над навыком говорения. Для этого попробуйте следующий метод. Возьмите интересный видеоролик, посмотрите его несколько раз, выучите субтитры. После этого включите видео без звука и попытайтесь попасть в темп говорящего. Это упражнение поможет вам выучить полезную лексику и научиться бегло говорить по-английски. Кроме того, не забывайте читать вслух: вы улучшите свое произношение, поработаете над интонацией и правильным акцентом, научитесь формулировать свои мысли ясно и грамотно.